



সোফোক্লেজ
ত্রিংশো ঈডিপস

মৈতৈলোন্না হনোকচবা
নবকুমার সিংহ, থাইদেম

অকোঙবা
রাজকুমারী স্নাতোষী দেবী
উরিশোক থাইদেম নৈকাই,
ইক্ষাল ।

বহু পুষ্পক অমুবাদক-কী

অহানবা কোঙবা
১৯৭৬ ইং

কোণী মলীং
লিপিং অমা

মমল—
লুপা তরেং

লাইরিক কংকম
মণিপূরগী লাইরিক মোমকমলিং ।

নক্ষম—
দি ফ্রেণ্ডস ইউনিয়ন প্রেস,
ইক্ষাল ।

বাহোদোক

ড্রামা জগৎকী মৈহোরোন থিবা অরাইবা নন্তে অদুগা থিবন্ত
কংদ্রি। অদুগদি ওইরগা, যান্না তুল্লিঙৈদগী হোনা, গ্রীস্কী, থরা
শেংনা হায়রবদা, এথেন্সতা ড্রামা ইদুনা থিয়েটার শান্নরকপা অসি ৫৭-
নরকলে হায়বা 'সিমদি হায়মনবা থোকলোয়। চহিগী পর্বদিন তারকপা
মতমদা এথেন্সতা থিয়েটার তঙঙারফদনা শাম্মৈ, অমুক অমুক শান্ন-
বদা এথেন্স সহরদা লৈবা মী-শিংত নন্তনা অকোয়বদা লৈবা লৈপাক-
শিংগী মী কয়া অমন্ত লাকুনা চাওরারা ভাবুক লিশিং ১৭ রোমনা পুন্না
য়েংলম্মী ঋতু-ঋতুগী ওইনা তারকপা পর্বদিনশিংগী মন্তুংদ', বসন্তগী
মতমদা তাবা পর্বদিননা মন্তুং লৈবা হেল্লি, চাওবা হেল্লি; অদুগা
মতম অসিগী থিয়েটরন্ত।

হায়রিবা থোদোকশিং অসিদা শান্নগদবা লীলাশিং—সমালো-
চনাগী মিৎয়েং পুবা ভাবুক ডাক্তা ওইবা মরমনা—কাবক কাবকপা
ওইবা যাদে। চাং-তান্নবগী মওংদা শান্নবা ডাকনি। শান্নগদবা ড্রামা
লাইরিকশিং, থওইনা হাপ্পবা মীওইশিংনা হান্ননা যাই যাদে হায়না য়েং-
লবা তুংদা, শান্নবদা মতিক চারে হায়না থল্লি। অদুগা লীলাশিং অদু
তশেংনা শান্নবা মতমদা—ভাবুকশিংগী রিএক্সননা থরমথে চংলবন্ত—
থওইনা হাপ্পবা জজ কাংবু অমনা লীলাগে মন্তুং লেপ্পী মনা-মথুম পি।

লীলা শান্নবা যাই-যাদে লেপ্পবা, অমরোমদা হায়রগা চাং তান্নবা
য়াওগে হায়বগীদমন্তা পিখংলকপা লীলাগী লাইরিক, অমন্তনা যাদে
মন্নি-মন্নিনা খুজিং ওইরম্মী। মসিগীদমন্তা অইবা অমনা; অরা-পোন্
লোয়নবা লীলা (tragedy) ও—ভোঙান ভোঙানবা বারীগী নজ্জাপা
মরী লৈমবা বারী অমগী ভোঙান ভোঙানবা শরুকী—অমন্ত কাংগী

ফরাংগী ওইবা লীলা ১ পুন্না লীলা মরি খাগৎপা তাই । লীলাশিংগী
 বারী অয়াস্না লাই তীনগী ওইবা বারীনা নন্না তৌরম্মী, অদুবু সমাজীকী
 ওইবা ইথিল কয়া অমস্তু তপ্পা-তপ্পা, মতমগী য়াওন মতুংইম্মা চংলক-
 থি । মরম অসিদগী সোফোক্রেজগী মতমগী গ্রীকী লীলাশিং ; (mytho-
 logy) হায়বদি লাই-তীন (৭) গী, অবা পোংলোইনবা (tregedy)
 ঙাক্তা ওইনা তৌরম্মী ।

খমরিবা মতম অসিগী গ্রীসকী লাইরিক ইবশিংদি ইতিহাস ইবা
 হেরোডোটস (Herodotus) অমস্তু থুসিডাইড (Thucydides)
 নন্তনা, অবা পোলোইনবা (tregedy) লীলা ইবা এসকেলস্ (Aes-
 chylus), ইউরিপিডেজ (Euripides) সোফোক্রেজ (Sopho-
 cles) অমস্তু মুঙঙায়বনা পোলোইনবা (comedy) ইবা এরিস-
 টোফেনেজ (Aristophanes) নি । মথোয়শিং অসিগী মনুংদা অবা
 পোলোইনবা (tregedy) ইবা সোফোক্রেজগী মমিং মুংনাইবা লৈতনা
 লৈরি হৌজিক ফাওবা । মাগী লাইরিক, 'নিংথো ট্রিডিপস্' ড্রামা তম্ব-
 বগী যুক্ষম ওইবা লাইরিক অমা ওইদুনা লৈরি, লৈখিগনি ।

গ্রীস লৈবাকী মনুংচম্মা লৈবা এথেন্স (Athense) দা পোক-
 পা সোফোক্রেজ (Sophocles) খৃষ্টমাং ৪৯৯ দা পোকখি অদুগা
 চহি ৯০, মইহে য়াল্লবা পুন্সি অমা লেল্লবা মতুং, খৃষ্টমাং ৪০৯ দা নোক্তাখি ।
 অফ মুঙঙায় কোন্দা পোক্তুনা হকচাং অমস্তু বাখলগী শিক্ষা অনি
 তুনা ফজনা ফংলবা তুংদা কলাগী লমদত্ত নন্তনা লৈপাকী মশক থোক-
 পা থৌ কয়া পুখি অমস্তু লৈপাক মীয়াস্না ইকায় খুন্সফম ওইবা
 অমস্তু মুংশিজবা অহল অমা ওইনা পুন্সি লেনখি ।

সোফোক্রেজনা ইবা লাইরিক ১২৫ (Home Library Encyclo-
 pedia) নন্তগা ১৩০ (The book of knowledge) ইথি । অদুগা
 ড্রামা চাং তাম্ববদা হৌজ ২০ লক্তা মকোকথংবা মনা ফংখি । লাই-

রিকশিং অসিগী মনুংদা তরেৎখক নন্তনা অঁতৈদি থিবা উমজে । লাই-
রিক তরেৎ অতুদি Antigone, Electra, Trachiniae, Oedipus
Tyrannus, Ajax, Philoctetes অমন্তুং Oedipus at Coloneus
হায়বা অসিনি । মথোরশিং অসিগী মনুংদা (Antigone খুঃ মাং ৪৪২-
৪৪১) ; নিংথো ঈডিপস্ (King Oedipus খুঃ মাং ৪২৯-৪২০) Oedi-
pus at Coloneus (খুঃ মাং ৪০১) অমন্তুং মানা শিরবা তুঃ হায়বা
লাইরিক অতুম অসিনা থাইদগী মগুগ লৈবা অমন্তুং মনম চংপা হেল্লি ।
ব্বারী পরিন্দা য়েংলগদি Oedipus না হাল্লগা Antigone না কোল্লি
অতুবু পিথিবা চহিশিং অসিগী মতুংইন্নদি অকোনবা লাইরিক Antigo-
ne না হাল্লা ইথি—অউকপা খুংইনি । মাগী খুংইগী style স্ত Flash-
back নি । মসিগী অরাবা খুদম, পাবৌরিবশিংগী খুত্তা লান্দোকচরিবা
লাইরিক King Oedipus না ওইরি । লাইরিক অসিগী মহাও অমন্তুং
মনম চহি লিশিং অনি চামরি হেল্লবা ফাওবা কোত্তি ; মানং শহ্ম
খুদিংগী অতৎ অখম্ লৈতনা শন্দোকলি ।

লাইরিক অসিবু অহানবা থেংনবমন্তুদা, মুনশিজমন্তুদনা ইমা-
লোন্দা হন্দোকচনবা হোৎনজবগী মতাংদা, গ্রীক লোলমকী লাইরিক
অতুমক্তি মনাক চংবদি লাইরতুনা, লাপ্লা মনম ফাওবা লোবা উমজদে,
উমন্তু উমলরোয় । অতুনা ঐনা হন্দোকচবা লাইরিক অসিদি Mr. E. F.
Watling না ইথোকপা (?) THE THEBAN PLAYS হায়বা
লাইরিক অতুদা যাওবা 'King Oedipus' হায়বা অতুদগীনি । অসি-
গুন্ডা Sophocles গী মগুগ লৈরবা অতুগা গ্রীক মরোন্দস্ত ইবা লাইরিক
অমবু, পৃথিবীগী চাওরবা লোলশিংগী মনুংদা অমা ওইরিবা ইংরে-
জীদা হন্দোকপগী মতাংদা থেংনবা খুদোংচাদবা অতু Mr. Watling না
মাগী লাইরিকী বাহোদোক্তা Dr. J.T. Sheppard গী বাটৈ, "Hard
to annalyse, impossible to translate Sophocles language
at its best." হায়বসি পুতুনা কোংদোকই । Sophocles কী মতম-

দা চেনবদা সযাজগী চেনবী রুটী, অদুগা ধর্মগী থাভনবী করা অসি হোজিকী মভমগী ইংরেজী রাইহেনা ফোংদোকপা যাদে হায়না Mr. E. F. Watling না মাগী লাইরিকী রাইহোদোক্তা ফজনা ইরি । খুদম ওইনা হায়বদা Thebes পু লৈবাক অমা ওইনা, Oedipus পু নিংথো অমা ওইনা, অদুগা Zeus পু লাই ওইনা লোবা যাবা ইংরেজী চেনরেন রাইহেনা হেন্দোকপা যাদে হায়না মহাক্সা পল্লি অদুম হায়না Sophocles কী ফাওরবা লাইরিকী ইংরেজী অনুবাদভগী, অমুক মোরোন মণিপুৰীদা হেন্দোকে হায়না লান্নজবা মৌমাং থোব্লিংঙায় ওই, অকিবা অমস্ত ফাওজৈ । অদুবু চহি যামল-য়ামলগা মগুণ হেনগৎ-লকপা, সাহিত্য, মরুওইনা ড্রামা জগৎতা, ধ্রুবতারাক্তম্ মূৎনাইজবা নিংথো ঈডিপস্ কোবা Sophocles গী কলমগী পোথোকী মহাও, ইমারোনগী শেম্পাক্তা হাপুনা, ময়ামদা ফংহঞ্জনিংবা অনুবাদকী লম্মাই পামজবনি । হোৎনজবা অসিদা মঠৈ যান্দবা মতাং করিগুয়া থোকলবা মদ্র অনুবাদকী অশোনবনি, মরান্নি—লাইরিকী নক্তগা ইংরেজী অনুবাদকীদি নভে ।

লাইরিক অসিবু হেন্দোব্লবগী মভাংদা, মণিপুৰ সরকারগী Departmental Drama Unit কী Producer ত্রীকহাইলাল সিংহনা যান্না চাওবা কাওঙমজবা ইথীল অমা পিনবীধি । মাগী থোইনশীন করিগুয়া ফংজরমজবা, লাইরিক অসি মণিপুৰীদা লুমিৎ-থা উরমলোই ; অদুগা কলাক্ষেত্র মণিপুৰনা ইহান হান্না লীলা অসিবু মণিপুৰী লোন্দা শান্নবা ওইথোকলমলোয় । মহাক্তম্ নক্তনা লাইরিক অসি থোব্লবা হোৎনবদা ঐবু থোংগপিথিবা শিংথাবা ডমজবা মরুপ-মপাং, খংন-চান্ন-বাশিংগী মফমদা ভৌবীমল খংবা উচরি ।

লাইরিক অসি পুথোকনবা হোৎনবদা শেলগী ভেংবাং পিনবীরকপা মণিপুৰ মেট কলা একাডেমীগী কড়'পক্ষ, মরুওইনা সেক্রেটারীগী শিঙ-ডমজবা দম্মন ভোনশিঞ্জরে ।

লাইব্রিক অসি নন্দবা হোংনবদা অরা-অনা থিবিদনা, মশামকী
ওইনা, অচোবা ধোদাং লোবিথিবা Friends' Union Press কী
কৰ্মচাৰীশিং, মরুওইনা সৰ্বত্ৰী কোইজম অচোবী সিংহ অমন্তং মাইবম
চন্দ্রহাস সিংহ ইয়াস্থ। অনিগী মফমদ। নোল্লকটৈ ।

লাইব্রিক অসিগী মখুম য়েকপগী ধোদাং যাবিথিবা মণিপুৰ আৰ্ট
কোলেজগী শ্ৰীগুরুময়ুম ব্ৰজমণি শৰ্ম্ম। অমন্তং শ্ৰীঅরাম্ম অচোবা সিংহ
অনিবু কাওরম্ম। থোকবন্ত ডাকপিকমে থোকতবা ইরাল লংশিজবা নত্তনা
অতৈ কৰিস্ত ওইরোয় ।

পাবীৰিবশিংনা লাইব্রিক অসিগী অশোয়-অভাম থেংনবা পুন্না মুং-
শিবৌতুনা তাকপিকলবদি হরাও-হরাও লোশিজগনি অমন্তং মথংগী
খুংনমদা শেমদোকচগনি ।

ইক্ষাল,

অমুবাদক

মে, ডে, ১৯৭৬ ইং

କଥୋକଚବା

ଅଗିପୁରୀ ଡ୍ରାମା ଜଗତ୍ତା
ମୈତେରୋନ୍ନା ଡ୍ରାମା ନାଟକଦା
ଅହାନବା ଖୁଂବାବିଧିବା
ନୁଂନିଧିବା ଇପା-ଇବୁଂଡା
ଓମୋଂୟାହି ସିଂହ, ଖାହିଦୀବଗୀ
ଖୁୟାଦା ତୋଲ୍ଲବା ନଚାଗୀ
ହୋଂନଜବା ପୁଷ୍ପା କଥୋକଚରେ ।

ନବକୂସାର

থেবস্কী বারী

ইউরোপ মহাদেশকী অরাং ইথং থংবা লৈশাগা এথেন্স Athens) কী লমদমশিংগা শম্ববা অপিঁকপা লৈতেম মান্নবা লিকলমগুহা লমদমশিং অসিবু বোয়োটিয়া (Boeotia) হায়না কোই । হায়রিবা লম অসিগী মরাইরাইদা লৈ, থেবস্ (Thebes) । দেলফী (Delphi) গী লাইবাও মতুংইন্না এজেনোর (Agenor) গী মচানুপা, অদুগা জিউজ (Zeus) না শনলাবগী শক্ৰম লৌতুনা নমতুনা চিংলুবী ইউরোপা (Europa) গী মোপু, কড্‌মস্ (Cadmus) না সহর অমা শেষ-গৎলম্মী । হোগৎলকপমক্ৰুদা মহাক্কা হোৎনবা অদু মাই পাকলমদে । মরমদি সহর অদুদা খুন্দাছুনা লৈগদবা মাগী মরুপশিং অদু মনাক নকপা লোকচপ্ অমদা লুমতুনা লৈবা মান্না শাখীবা চীংলাই অমনা য়োৎ-শিল্লম্মী । কড্‌মস্ (Cadmus), অসিগুহা অকিবা অসিদা নাচুংবা ভৌরমদে ; খুখা অমুক্তনা চীংলাই অদুবু লোয়শিল্লৈ । তরং-লাইবাও অমুকহম্মা লাকলে । চীংলাই অদুগী ময়াশিং শৎলগা মানা শেষগে খল্লিবা সহরগী লৈমায়দা পান্দ্রী-মরু খাবগুম, খাও হায়না য়াৎ পিরকলে । চীংলাই অদুগী ময়াশিং অদুনা মরু ওইনা খাখিবা মফম অদুদগী খুৎশু-খুৎলাই শুনা পাইরবা শাখিরবা হিংচাবা খুৎপু অমা ফাওগৎলকলে অমন্তুং মথোয় মশেল য়াম্বদগী অয়ান্না শিল্পে— শুগ্নগী হিংচাবা মঙাভমক হিংহৌরে অদুগা কড্‌মস্ (Cadmus) কী সেবাদা চংজরকলে । মথোয়গী মতেংগা লোয়ননা কড্‌মস্ (Cadmus) না থেবস্ (Thebes) সহর শেষগৎখি ।

কড্‌মস্‌না পোলিডোরস্ (Polydorus) পোকখি ; পোলি-ডোরসনা লব্দাকস্ (Labdacus) পোকখি ; অদুগা লব্দাকস্‌না লাইএস্ (Laius) পোকখি । লাইএস্ অমন্তুং মাগী মুপী জোকাস্তানা মচানুপা অমা পোকই । অঙাং অসি পোকপা মতুং মমিং থোন্নিঙেদা

—ভশেংবমক্তি মানা পোক্ত্রিঙদগী হোনা—এপোলো (Apollo) গী শাখীরবা লাইবাও অমা লৈ—অদুদি অঙাং অসিনা নোংমদি মপা হাংলরগনি অদুগা অপোকগী মমামকা পাম্লরগনি । অন্ত্রহা লাইবাও অসিদা নাচুংদনা লৈথোকদবা তাইবংমী কনা যাওবগে ? লাইএস্ অমন্তুং জোকাস্তা অনিমক্লা লাইবাও অসিবু ওইথোকহম্মিংদবা মশানা তাবনি । অদুদি করি উপায় ? মরালবুদি লৈজ্জবস্ত শাপ পুরবা অঙাং অসিবু হিংহন্দবা । মখুংমকনা থবক অদু পাংথোকপদি ওইথোক্তে—অদুনা মপোয়গী মনাই যাও-শেনবা অমগো মখুস্তা—চীংলক মাল্লস্তা শিজখিনবা হুন্দোরবা যাংগা লোয়ননা শিন্নত্রে । করিওহা অঙাং অদুনা শন শাদুনা হল্পকপা যাই হায়বগী চিংনবা কোরবা মথোং খুজেন্দা যোংশিংগোং লেংশিন্নবা যাং পিরে ।

যাং অদু পাংদি পাংথোকলে অদুবু ময়েক শেংনদি পাংথোকখিঙ্গে । এপোলোগী লাইবাও ককপা যারোইদোরৈ— তাইবংমীগী মীলুংশি শোয়নাইদবে । লুংশিথবা পিকলিবা অঙাং অদুবু মবল্লাই পৎ-পুমদুনা শিজখিনবা হুঞ্জেকনবগী থোনা যাওশেনবা অদুদা লৈবমদরে । হুঞ্জেক-পগী মন্ত্রা, লমথংনবা কোরিন্থ (Corinth) লৈপাক্কী যাওশেনমিন্নবা মী অমদা মচা ওহনা যোকচরনবা শিন্নথরে । কোরিন্থকী যাওশেনবা অদুনা অঙাং অদু কোরিন্থ (Corinth) লৈপাক্কী নিংথো পোলিবস (Polybus) গী মনাক্তা পুরকলে । মমিৎতা মচা উজ্জিবা পোলিবসনা অঙাং অদুবু মচা ওইনা যোকচনবা হরাও হরাও লৌশিনত্রে । অঙাং অদুদা তাখী-তাওইনা ভোবিরকপা অদু নীংশিংনবা ওইনা, অঙাং অদুগী মমিং (খুজেন্দা পোহা) ঔডিপস (Oedipus) হায়না থোলে ।

লৈপাক্কী ইকায় খুন্সবদা মভিকচাবা যুবরাজ অমা ওইনা পাং ফারকই ঔডিপস্—অদুগা মহাকপু হেক পোকপাবনি থঞ্জবা মমা-মপা অনিগী লুনা-চামা ভোজবা পুণ্ডপুত্র ওইজরে । লাইগী নোংদম হায়দুনি, এপোলো (Apollo) গী লাইবাও চেনবা মাইবা মাইবীশিংগী মফমদগী

মানা হেক পোকলকপদগী লোইনরকলবা তুজুলবা শাপস্তুক অহু
 ঈডিপস্ তারকলে । অপোকপা মপা-মমানা তৌখিবগুম্ তুজুলবা
 লাইবাও অহু অরেশ্বা তাহনগে হায়না ঈডিপস্ থলকলে । অহুনা
 মহারুদি অপোকপা মমা-মপামকনি হায়না লান্না থঞ্জরুবা নিংথৌ
 পোর্লিবস্ অমস্তুং মহারানী মেরোপ হিংলিবা মথৈদি মমি ফাওবা
 তাহনগ্ররোই হায়বা রাশক অমগা লোয়ননা ঈডিপস্ কোরিস্ত্তগী
 চেনথ্রে । মহারুা অস্তুম চেল্লকপনা, লৈপাক কাংথোং চায়হুনা লৈরমলবা
 থেবস (Thebes) তা থুলরে । নিংথৌ লাইএস (Laiu-)
 শকখংদবা লম্বীচৎপা নিপা অমনা, মী-তাদবা লম্বী অমদা হাংথ্রে ;
 স্ফিনক্স (Sphinx) কোবী হেলোয় অমনা মানা চন্বা পাউথোং ফোংবা
 ডমদবা মী খুদিংমক চাথোকপা মরন্ন স্হর অহু অরাবগী মৈখুনা মমলম্বী ;
 অহুগা পাউথোংশিং অহু ফোংবা ওম্বা মী অমত্তা চোংথোকলম্বদে ।
 অহুবু হেলোয় অহুগী চপচাবা লাম্বা ওইনা, ঈডিপস্না স্তুম লাকপদা
 হেলোয় অহুগা থেনরে ।

হিংচাবী অহুগী পাউথোং—অয়ুস্তা মথোং মরি পানবা ; নুমিৎ
 য়ংবদনা মথোং অনি পানবা ; নুমিৎ তাবদনা মথোং অহুম পানবা
 করি জীবনো হায়বা মরৌ লৈবা পাউথোংবু, তাইবঙ মীনি হায়না
 ঈডিপস্না ফোংলে । মরমদি তাইবং মীদি অঙাং ওইরিঙৈদা শন-
 শাহুনা চংলি ; কল্লিঙৈদনা মথোং অনিনা চংলি ; অহুগা অহল মত্তম
 ওইরকপদনা চৈলু পায়হুনা চংলি পাউথোং অসি ফোংবদা হেলোয়
 অহু শিথ্রে ; থেবসকী মীয়াস্তা শিথ্রবা নিংথৌগী ষ্ঠম, ইমুং-মশুং,
 মরল-মথুম পুন্মক ঈডিপস্তা শিন্নরে । ঈডিপস্না জোকাস্তা পামহুনা
 মচা নিপা-নুপী পোকলে । লম্বী লম্বাং অমদা শকখংদবা মী অমা
 হাংখিবা থৌদোক অহু ফনা লৈহুনস্তু, ঈডিপস্ মথৌনা লৈবা, মরৌশিং
 রাংভবা নিপা অমা ওইনা অনৌবা যুম অসিদা মহাক মপুকনিং
 মকালান্না লৈরকলে ।

চাউখংপগী শকতমগা লোয়ননা লৈয়কপা চহি ভরামঙা হোজিন-
 ত্রে । অদুবু ইকায় ফীরকনিঙায়া ওইবা, সমাজনা খা-শিংনকম
 ওইবা অরোনবা বাকম অহুদি ফুমদুনা লৈরি, মাংউ হায়বা যাদে ।
 জৈডিপস্কী পাপকী মশক ওইবা হোনদবা শাজং অহু জৈয়রনা মখা
 তানা য়েংদুনা লৈবা ওমলকতরে । চাক-ভাংবা অমন্তুং শা-শন মরাই
 ভাশিল্লকপনা খেবস্ কোবা লৈপাক, পৃথ্বী লৈমায়দগী মুংখিগদৌবজম
 ভৌরে । ভৌকম খংদ্রবা নিংবা কায়রনা মাগী প্রজাশিংনা মনিংথৌগী
 মফমদগী মাগী শোয়নাইদ্রবা লমজিং নিজরকলে ; অদুগা লাইয়ামশিং
 মরুওইনা এপোলো (Apollo) গী মফমদা অবা-অনাশিং অসিদগী
 কোকপিনবা হায়জরকলে— ।

(মখাতাবা নিংথৌ জৈডিপস্কী ভমখিরবা বারী খংনবা লমাইদগী
 খেংনবীরনি—)

নিংথৌ ঈডিপস

লীলাগী শকভমশিং

ঈডিপস্ : থেবস্‌কী নিংথৌ জোকাভা : ঈডিপস্‌কী দুগী

ফ্রেওম্ : জোকাভাগী মোপ্‌। টাইরেন্সিয়স : মিভাংবা কিছুম্পুবা

পুরোহিত অমা, য়াওশেনবা অমা, ষোংলোয় অমা,
থেবস্‌কী অহল লম্মনগী সভা (Chorus), নিংথৌগী লমইন-থমইন,
মহারাণীগী লমইন-থমইন, থেবস্‌কো প্রজাশিং ।

দৃষ্ট :—থেবস্‌কোন্সগী মমাং । স্না পক্ষ য়গী মমাংথংবা ম স্নোংলগী ছি'ড় থাক থাক অমস্‌ স্তমাং
ময়াম' লৈরবা লাইগী কাঙথোং অকোয়বা থেবস্‌কো প্রজাশিনা ইকোয় কোয়না
লাইথুকথগী মওংনা মডক নোমা থুকউ লৈতানা কমহুনা লৈ ।

[অথোং অচৌবদগী নাই-অনগা লোয়ননা চংলকই—নিংথৌ ঈডিপস্]

ঈডিপস্—ইচাশা ! লীরবা কডমস্‌ শাগৈগী

অনৌবা ঈ ! থৌ-লাং পুন্মক অসিগী

করি অর্থ, উনা-শিংনা সহর অসিবু

হানম্মরবা—ধুপ, অবা ভেংথাখোলশিং

অসিনা করিগৌ ?

পাউপুবা মীগী বাদা ব্রাচানবা পকচদে থন্দুনা

ইমিৎমক্সা য়েংগে লাকলি ঐহাক ইশামক—ঈডিপস্

ইমিংনা শরা শল্লবা— ।

(পুরোহিতা ওনশিনুনা) ইকায় খুন্মকম্ ওইরবা !

চাহিল। মতিক ওইয়বা, মখোয়গী মছৎ ওইনা ঙাংবদা
করি ভোরবগে ? করিনো কিরিবা ? করিনো পামলিবা ?
নখোয়বু তেংবাংনবৈ, ঐহাক শোয়দনা ভোগনি ;
থম্মোয় পান্দবা শোয়দনা ওইগনি ঐ, নাপশেম্পানরবা ;
অম্মুয়া হায়রকপদা অমত্তা ওইবা খোম্মাওনা ।

পুয়োহিত—ঐবু লোইবা লৈমাবা ইনিংথো, স্না মিৎয়েং
ভাবিরে ঐখোয় খাইনা পুন্মুয়া
নহা-অহল, খোমনম্মরবা অঙাংদগীনা —
খাংগোল্লাবা অহন ফাওবা ;
জিউস লাইরেম্মগী পুরোহিত ঐনা অম্মুং
নহারোল পুন্মুগী লুচিংবা
করা অম্মু কৈথেলদা ফমহোরি, অম্মুয়া উশাশিং
অসি পাইরুনা,—
অদুগা পালস (Palias) কী খাবক লাকলবা
কাঙ্খোংগী অকোয়বদা
অদুগা ইম্মেনস্ তুরেলগী ভোর্বান্দা
লৈবা শেংলবা মৈফমগী অকোয়বদা— ।
ইরৈপাক অসিনা চেনফম লৈত্রবা
অশিষগী অকনবা ঈচাওদা লুপলিবা—
ইডোন্স স্না-মিৎয়েং ভাবিরবনি ।
চাখোক লৈরবা, মপাল ফনা শাংলবা,
ইরৈপাক মাগী লৌফমদা—অশিবা,—
শাংবুংদা অশিবা ; লৈমশিজী
শিওম্মুংদা অশিবা ;
অদুগা অনাবা অচৌবা অমমা,
লৈপাক অসিবু মৈ-পুয়বা হিংচাবা অমম্ম

খুদুম চেৎনা পারখয়ে ।
 অলুম্ ভৌতনা, কডমস্ খাঠৈ আসে
 মবু হুবমথে খোক্তোক্তনা,
 মিকপ-মীরাওখোলতনা নরকী মবুক নোয়থোকলে ।
 ঐ অমল্লং অঙাংশিং অসিনা
 নোঙ হাঠৈগা লোরননা করিগুহা
 চঙজরকুবদি ইডো নডোন্দা।
 লাইগা মাইল হায়না খঞ্জতনা ভৌবা নন্তে
 অমরোমদা, শিব নায়বা পুন্সিগী থবক-খৌরম
 খুদিংদা মকোক থোঙবা মীশক অমা ওইনা
 নন্তগা, মীওয়ারদগী হেনববু
 মায়োরুবা গুহা মীশক অমা ওয়না খঞ্জবদগীনি
 ভুক্রফনিংঙায় ওইবী মী-শুমহৎপী নুপী'দুগী
 যোফ্লিংদগী ঐখায়বু লৌথোকপীখিবদি,
 কডমস্কী সহর অসিদা নোনা লাকপা
 নহারুনি হায়বসে, ঐখায় নিংশীংজৈ ।
 মাংজোননা খঙউবসু ভৌদনা,
 নন্তগা নাশোল অমফাওবা যাউদনা—
 ঐখোয়না শেঙনা, খাজজরি, শুপ্তগী
 জৈখরগী ধৌজালতনা
 ঐখোয়দা নহারু পুন্সি অমুক পীনবিধি ।
 হৌজিকল্ল, পাজল্লবা অমল্লং নমিংনা শরা শল্লবা
 জৈডিপস্, ঐখোয়না নন্তী নতেঙ অমুকল্ল নীজরি ।
 জৈখরনা নন্তগা তাইবং মীনা উৎগমদবা পার্শ্ব অমনা
 ঐখোয়বু লান্‌বিগদবা লম্বী অমত্তংগা বীবিম্বু
 মালমল্লতা খুদোংখিবা করা

খেংনখিবগী ফঙলকপা জ্ঞাননা
 হৌজিকসু পাওমেনবিবা ওস্বীগনি খঞ্জৈ ঐখোয়না ।
 মরম অদুনা মীথোয় মীহেল্লাবা,
 ইরৈপাক্কী মপুন্সি অমুক্তং হঞ্জলহনবিয়ু ।
 নঙ্গী মিংচং অদুগীদমক্তা চেকশিনবিয়ু ।
 হোংনবা কনবতনা নঙ্গী -
 কনবিখি ঐখোয়ব মত্তম অমদা
 নঙনা লৈপাক ডাকপদগী
 ঐখোয়বু থাঙ্গলুবিদি,
 লৈখ' তাহন্নবগীদমক্তা ওয়রমলে
 হায়বভুদি থোকহনগনু'সি ।
 কনবীয়ু, ঐখোয়গী লৈপাক অসিবু কনবীয়ু,
 লৈপাক অসিবু তুংকোঘনা তেত্ত কাযদনা থস্বীয়ু ।
 মত্তম অদুদা ঐখোয়বু য়াইফ লাইবক পীনবিবা
 মশেক নাইবা থরানমিচাক অদুমক্কী মখাদা
 য়াইফ নুমিংসিদা ঐখোয়বু লমজিংবীয়ু ।
 হৌজিক ওইরিবগুন্না ইবুঙেঙানা,
 ঐখোয়গী ইনিংথো ওইবীবা তারবা,
 অহিংবা মীশিংগী নিংথো ওইবীয়ু,
 অহাঙবগীদি ওইবীয়ু,
 মী হাংলবা, অদুগা নিংশাস্বর হোল্লিবা
 মী য়াওজবা জাহাজদি, নঙ্গগা মুমদি
 মপাঙ্গল হাংপা মশানা তাবনি ।

জেডিপস্—ইচাশা ! নখোয়গীদমক্তা ঐহাক রাই,
 ঐবু থাজবিয়ু, নখোয় পুন্নমক্কা রাবিবা,
 নখোয়দা ঐডোন্দগী করি আশা ভৌবা হারবু

ঐ খোৎ খোৎপা খুঁজ ।
 নখোয়না হারিঙৈগী মল্লুংদদি
 ঐডোন্সগী হেন্না রাবা কনা লৈরম্মোয় ।
 নখোয়না রাবদি নরোমদোমঙগীনি,
 অতুগা ঐনা পুরিবা অরা পোংলুমদি,
 ইরোন্সামগীস্তনি, নখোয়গীস্তনি, অতুগা
 ঐগী প্রজা মীয়ামগীস্তনি । ঐহাক তুম্ব চংদে
 ঐহাক কল্পী, অতুগা লোইবা নাইজবা
 রাখলগী লম্বীদা ঐহাক চংলি ।
 অতুগা ঐহাক্তি তন্দনস্ত লৈথোক্তে, ঐনা আশা
 তেঁরিবা থবক অমদি ঐহাক পাঙথোকথরে ।
 ঐগী করম্বা রাইহনা, নজগা করম্বা থেঁদোনা
 ময়ামব তেংবাংবা ওমগদগে খঙনবা, ঐগী
 মরী মতাস ওইরিবা মেনোকস (Menoeceus) কী
 মচানুপা ক্রেওনবু (Creon)
 এপোলোগী খুভম্ পাইথিয়ান্দা (Pythian) দা থাখরি
 ওসি হায়বা মুমিৎসিদা মহাক লাকপা যাই,
 ঐস্ত অস্তম্মা পারি ।
 মহাক্সা ইহলমক ইল্লক্সবা অসিদা
 ঐডোন্স অরাবা অমা ওইরে ।
 মহাক্সা লাক্সবা তুংদা, লাইরেস্বনা খোদারকপশিংদো
 লোয়নমক পাঙথোকনি, ঐনা,
 ইজ্জৎনা সাক্সী ওইতুন্য রাশকলিবসিনি ।

পুরোহিত—নিংথিজন্য তাকপিরেদা,

(অরাগ্ননা কনানো অমা লাকপা উবনা)

অতুগা রেংবীয়ুদো ! ক্রেওন লাক্সে হাম্বদে

ময়ান্না খুদম্ ভোরিবসে,
অওইবমকি । মহাক 'সিদা লৈরে ।

ঈড়িপস্—(মহাকস্ ঝেংলছনা) অদুগা মোমোন মীনোকা লোয়ননা
হে এপোলো ।

মাগী মপাও অসিবু ফদি ফরমগনিকো ।
পুয়োহিড—ফরমফম থোকইনা ; মাগী মকোক অসে
খোমিৎ কারবা হৈজাম্পেং পরেং যেংলিবসে ;
মসিনা খুদম্ অমনি ।

ঈড়িপস্—ঐখোয় থুনা খংলনি
মানা ঐখোয়বু তারমলগনি....
সনা ঈ পল্লবা ইনাও ইবুঙেঙা ।
করি পাও ?
লাইরেস্বগী চিনবানখোংদগী ঐখোয়গী করি পাওজেল ?
(ক্রেওন চংলকপা)

ক্রেওন—সাইফ পাওনি । হাযজবদি, পুন্নমন্ নজনা চথরবদি
খম্মোয় শোকপা থোদোক কয়াদ ।
অফবা ওইরকপস্স মযাই ।

ঈড়িপস্—অদুগা পাউথুমদি ? নঙনা ঐহাবপু
অকিবা অমস্তং আশা অনিগী মরক্তা থমলে ।
পাউথুমদি—?

ক্রেওন—অদোন্না সাবিরবদি ময়ামগীমমাঙদা
হারদোকচরণে, নজগনা, মনুঙদা
লেংশিল্লসি ।

ঈড়িপস্—ময়ামগী মাংদা হাযদোকলো ।
মখোয়না পাখংপা অসিনা, ঐবু নুঙনাংহলে
ঐগী পুন্সিদগী হেম্ভুম ।

বিংশো ঈডিপদ্

ক্ৰেওন—অহু ওইবদি পাউখুম অহুদি 'সিনি

অহুগা ঐথোয়গী ইপুরোইবা ফোবস্‌কী

ইচম চম্বা ময়াথংদি

ইরৈপাক অসিবু মাংথোকপা —

লমদম অসিমক্তদা পোকপা অমসুং চাওবা

অমাওবা পোংশক অমা লৈরে।

ঐথোয়বু মরু ফংন। মাওহম্বা থম্বা চুমদে

থুন। তাম্বোকখিগদবনি।

ঈডিপস্—করিনো অমাওবা পোংশকুবু ?

অহুগা শেওদোরুবা পাম্বেনা করি ?

ক্ৰেওন—মীশক অমবু লোয়থোকপা,

নক্তগা ঈগী মহন্তা ঈনা লম্বন শিঙবনি

মরমদি ঈ তাখিবনা, ঐথোয়গী ইরৈপাকসিনা

অরাবা ভাবগী মরুনি।

ঈডিপস্—মানা ঈ হায়রিবসিবু করিনো ?

শিখিবা মীশক অহুবু কনানো হায়বা—

মানবু হায়রকপরা ?

ক্ৰেওন—ঐথোয়বু লমজিংবিনবা ইঙোনা লেঙলক্ৰিঙৈগী

মাংদা ইনিংথো অমা লৈজরম্মী।

ইঙো,

মাগী মমিং লায়স্‌ কোরম্মী

ঈডিপস্—ঐ থঙই। অমুক্তদি উহোদে। -

ক্ৰেওন—মহাক্তো হাংথরে।

শকথঙদবা মীহাংপা অহুবু ঐথোয়না

চৈরাক পিগদবনি হায়বসিনি, ঈথরগী ময়াথংগী

অশেংবা অর্থদি।

ঈডিপস্—অহুগা মহাক অহুদি কৈদা লৈয়মগনি ?

ফনা যান্না কুয়রবা খৌদোক্তুগী মুৎত্রবা

খুনাং অহুবু মফমকৈদা ফঙগনি হায়না

ঐখোয়না আশা তোঁবা য়াই, হায়বগেনে ?

ক্রেওন—মফম অসিমত্তদা—ঈশ্বর মানা

তাকপিরকপনি । থীয়ু, অহুগা নখোয়ন্তু অহুম্ কল্পনি ।

থীবু থীত্রবদি ফঙদনা অহুম্ তোক্তুগনি ।

ঈডিপস্—লায়স্না তমথিরবা, তুজুংলবা মীশি

অমগা মায়োক্তুখিবহুবু

য়ুমদরা, নক্তুগা লৌবুত্তরা, নক্তুগা

মীরৈপাক্তরা ?

ক্রেওন—মানা হায়রস্থা মতুংইন্নদি, তীর্থ চৎপনি হায়হুনা,

লৈপাক অসি থাদোকথিবনি ।

অহুগা মুমিৎ অহুদগী হৌরহুনা

ঐখোয় মহাকপু অমুক উথিত্তে ।

ঈডিপস্—বাইহ অমা ফাওবা ফংথিত্তা,

সাক্কী ওইনবা খৌদোক অহুবু উহৌবা,

খোংবু অমত্তা য়াওথিত্তা ?

ক্রেওন—পুন্মক শিত্তে ! অমথক্তং নত্তনা,

মহাকন্তু তুজুংলবা দৃশ্য অহুদগী চেনত্তে,

অহুনা চপচাবা বা অমত্তা থংনদে—

অমথক্তং নত্তনা ।

ঈডিপস্—মহুদি করিনো ? অপিকপা লংলা লংজিন,

অমত্তংদং ঐখোয়না ফংবা ওমলবদি

অভৈন্তু য়ান্না চোংথোকচরকনি ।

ফ্রেওন—মহাকী হারীহুদি 'সিনি মদুদি পোংলাকপা,
অমন্তবু নন্তেয়ে, যামন্তেয়ে, —ইনিংথোগী
খুংপু অদুদা হুপথরকলগা, ময়ামগা
লোয়ননা হাংথ্রে 'সিনি ।

ঈডিপস্—পোংলাকপাশিংনদি অমুক শাখিবা মরাল
অমদি ভোরোয়না ।
কনাগুয়া অমনা শেল পিজুদুনা ইনশিনবা অমা
য়াওদনদি ।

ফ্রেওন—মদুসু পম্মথি । অদুবু মতুং তারকপা ধৌদোকশিংদা,
মীহাংপাশিংচুবু লম্মন খুম্বা কনামতা
চোংথোরকখিঙ্গে ।

ঈডিপস্—খুদোংখিবা ধৌদোকশিং হায়বদি করিনো ?
ইনিংথোনা লৈখিদবগী মরম থিগৎপদা
খুরোথাংনিঙ্ডায় ওইবমথে পংচাও চাওবদি
ওইরমলোয়না ।

ফ্রেওন—স্পিনক্কী পাউথোংশিং অদুনা, মী হাংখিবগী
ফোংঙমদবা আরোনবা অদুদগী ঐখোয়গী মিৎয়েং
চিংথোক্কুনা খুংলৈখুনা পায়খৎভবা যাদবা
থবকলোমদা ঐখোয়গী পুকনিং চিংশিনথি ।

ঈডিপস্—ঐনা শোয়দনমক নোনা অমুক হোগৎকনি,
পুম্মমক অঙানবদা চিংথোক্কনি ।
ময়াম পুম্মমক ফোবস্পু খুরুস্বীয় ।
শিগ্রবা অদুদা ঐখোয়গী ধোদাং পুম্মমক
পুকনিং চিংশিনবীবগীদমজ্জা,
ঐখোয়না নহাকপু থাগচ্চরি ।
ঈধর অমন্তুং লৈপাকী ধোদাং যাবদা

ময়ান্না আশা তৌনবগুন্না,
 ঐনা ওমজবম্‌থৈ, পুকনিংচংনা
 তেংবাংজগনি ।
 ইশামক্কাইনি—চুন্না ইরোয়-ইপাং অমগীদমক্তা
 নত্তে, চুরিবা দাগ অসে কোকহনগদৌরিবা
 —অমরোমদা ঐগীদমক্তান্নি ।
 ওইনিংবা মীশক অমা ওইজসন্না, লাইএসপু
 হাংখিবা মীশক অতুনা ঐগী মাইয়োক্তা
 শোয়দনা মখুং থাঙ্গুংনিংলমগনি ।
 মরম অতুনা লাইএসপু সেবা তৌবা হায়বদি
 ইশামকপু সেবা তৌজবগুন্নি ।
 হৌজিক্তি, ইচাশা । নফম লাংদগী হৌগংলো ।
 উশা-রাশা ময়ামসিগা লোয়ননা চংত্রো,
 কডমসকী মীয়াম পুন্মক, 'সিদা পুরকউ,
 অতুগা ঐনা পাংথোকলোয়দবা করিমক্তা
 লৈতে হায়তুনা মখোয়দা হায়রমউ ।
 ঈশ্বরগী তেংবাংতনা ঐথোয় লেপ্লিবনি
 হায়বসিদি অরেল্লনি,
 —নক্তবদি ঐথোয় তুগদবনি ।

(ঈড়িপল্ কোংম্‌ ম্‌হুং চংবি । পাউপুবা অমনা প্রজাণিৎ কোবা চংবি ।
 পুরোক্তিতনা লাইখুংবা ময়াম অচ্চ চংহনবি ।)

পুরোহিত—হৌগংলো, ইচাশা ! ঐথোয়না হায়জগে হায়না
 লাকপা পুন্মমক্তো পাংথোকপিগনি হায়না
 ইনিংথোনা রাশকপিয়েদো । পাউজেল পিনবীরকপা
 ফোবসপু ঐথোয় খুরুমজশি,
 ঐথোয়না মাইয়োক্করিবা অরাবা 'সিদগী

ঐথোয়বু কনবীনবা মশামক লেংবীরকপস্তু য়ারি ।

(থেবান অহল লম্বনখিংগী কাংলুপ—কোরস চংলকই)

কোরস — মঙানগী লৈপাকনি হায়নবা থেবসতা,

চোয়নৌ সনা লৈপাকনি শোম্বা পাইথিয়ানগী

অতিয়া মকোয়দগী যাইফ খোঞ্জেল তারকলে ।

কিখিবনা থম্বোয় অসি কায়রে ।

অকিব'সিগী মরমদা করম্ববু হায়রসিগে

অকিবসিনা ঐথোয়গী থক্তা নল্লরে

দেলজ (Delos) বু তায়শীনবীবা,

নহাক্লা করি পাংথোকপিগদৌরি ?

কোয়না চংপা চহি কুমজাণ্ডম,

অনোবা অমস্তুং অরিবা পোৎশক কয়্যাবু

চোয়নৌসনাগুস্তা আশাগী মচামুগী—

তাকপীরো ঐথোয়দা ।

তাওথবীরকলো মাংফদ্রবা নরাইহিশিং ।

জিউসগী মচামুগী, শিনায়দ্রবী এথেনা ।

অহানবদা নংবু কোজরি ।

মথংদা নচেবেম্বা—মহারাগী আটেমিসপু

কোজরি,

ইরৈবাকসিদা,

মাগী সিংহাসনগা লোয়ননা ডাম্বোয়বিব্বনবা ।

অদুগা, থুৎস্তু তেনগী মপু ফোবস্

মাংলমচত্তা তৌখিবগুম

শক্তি অহম থোনবা নংগী নপাঙ্গল

পুংজাসিদা উৎপিররো ।

মৈ অমস্তুং তমথিরবা লাইন'-লাইচং

অসিঙ্গী ঐথোয়বু কনবীযু
 অসুন্ন। ঐথোয়বু শেংদোকপিরো।
 রাইহনা ফোংডমদ্রবা অরাবা,
 অদুগা লাইকোক-তীনকোকড্রা পাঠে কয়া নমথেজুনা
 অনাবনা ঐথোয়গী মায়ানু নৈহলে,
 মককোকলবা লোবুজা পান্ধীগী লায়না তারে
 অদুগা মইয়ান্দ্রবা নাওয়েকপগী চৈনা
 কয়া'মা ফাওর।
 অমদ্রা অহিংদা খুংলৈ থুনা পায়থি।
 মাগী লম্বাদা মৌ শিজিলকপনা,
 ফোংড্রা রাইহগী রাংমদা
 সহর অদি নমথাইঙায়ায়না থলে।
 কনা অমদ্রা কপ্তে,
 অরা মাইথোংপুবা ফমশেম্বা কনা যাওদনা
 মাগী মচাশিংনা শিরি।
 মমা ওইবৌশিংনা ফাংথোং খুদিংদা
 খুকউ লৈতানা লৈরি।
 চোয়নোসনা—এথেনা! কপচরিবা ঐথোয়গী নাক্তা
 লাকপীরো।
 এপোলো, ঐথোয়বু তাবীযু, অরা-অনাসে কোকহনবীরো।
 নভে যোথাং ঝিংবগী মখোল,
 লাংহেনবগী মখোলনা অকোয়বসে নিলে,
 অশিবা কোবী—হিংচাবী খুংলৈ থুনা পাইহনজো,
 সমুদ্রগী থাপলবা লুংদাইদা লংশেকজো,
 নজুগা মাগী খুংলু-খুংলাই থম্বকম
 করিগুদ্রা মহাও যাওদ্রবা অরাংলমগী ইভাকমদা

মুমিমাংগী অরাবনা ওইরকই—অযুক্তী অ৩২-অনৈ

জিউস্, নংগী নোংমৈশিংজংনা নমথরো ।

নংগী নোংখাংলৈয়না হাংতোকলো ॥

পাইখিয়ান্ নংগী সনা খুংস্ত তেল্লা হাংতোকলো

মেনাদকী হরাও তয়ায়দা, জগোয় শাথেক কজবা

ঐখোয়গী লাইরেয়া বক্স,

ইউও ! নংগী মৈবুল অদুগা লোয়ননা

তমখীরবা য়েরবা, লাই, পুন্সমক্সা কিনরবা

অশিবা কোবা লাইদো হাংনবা চংশিলো ।

(কোহুংদগী ঈড়িপস্ খোরকই)

ঈড়িপস্ — নখোয় পুন্সমক লাই খুংমলে

অঙগা নখোয়গী লাইশোনগী পাউখুম

শোয়দনা জাকনি, তেংবাংগী মশক ওইনা

করিগুয়া নখোয়না, ঐনা হায়বা ইলবা

অদুগা নখোয়গী, অরাবা কোকহনবদা

ঐগা লোয়ননা, করিগুয়া নখোয়না চংলবা

থোকখিবা খোদোকশিং অসিগী মরম,

মৌতোপ অমা ওইবনা তোকডা নত্তনা

ঐহাক মুন্না খংদে ।

অদুবু—ঐনা হায়রিবসিনি, মসিগী লংলা

লংজিন খংদনদি, ঐনা খিরিবা অসি

খুমাং চাওশিনবা ডমলোয়দোরি ।

মরম অদুনা নখোয়গী নরক্তা

নোনা লোশীনবা প্রজা অমা ওইনা

খেবান প্রজাশা, নখোয়দা ঐনা

লাওখোকলিবসিনি,

লন্ধাকসকী মচাণুপা, লাইএস হাংপদা
 খুং চংখিবা অদুবু, নখোয়গী নরক্তা
 কনাগুশ্বনা খংলবদি, শেংনা হায়দোকলো
 হৌজিকমক্ ঐডোন্দা—।

(মহাক ওহাক লেন্নী. ময়াম তুমিরা লৈনৈ)

নক্তগা, রাখল চোয়দুনা ভৌকরবস্ত
 মহাক অদু চোংখোরকলো।
 মহাক খোয়না চৈরাক ফংগদবা লৈতে।
 লোয়খাবদগী হেন্না, মাগী খোয়না মহাইলক খিগদবা লৈতে।
 করিগুশ্বা কতমুংদা অমত্তা, 'সিদগী হেন্না থোকদবা নত্তে।

(ভারিবাশিংহু হৌজিকমক্ তুমিরা লৈ)

নক্তগা, মীহাংপদু মৌরম'চানি হায়না খংলবস্ত
 হায়দোকলো।
 পাউ পিবদু ঐডোন্দগী মনা ফংগনি,
 অদুগা নখোয় ময়ামদগীস্ত খাগং রাহৈ ফংগনি।

(ময়াম তুমিরা লৈ)

অমরোমদা, নখোয়না করিগুশ্বা হায়দোকলবা
 অদুগা কিবদগী, কনাগুশ্বা মীশক অমনা,
 মশামকপু অমস্তুং অভোলবু লোংলশ্বা থোকলবা
 মহাক্কী মকোক কেনগদবনি হায়না—ঐনা
 য়াখং পিরিবসিনি।

মহাক অদু ওইনিংবা মীশক অমা ওইসনু,
 ঐনা রায়েল্লিবা লৈপাক লৈকোয়'নুংসিদা
 শাইরাংফম অমত্তা পিরোয় নক্তগা,
 কনাগা রা-লান ঙাংনবা য়ারোয়।
 অদুগা লাইনিং লুাইশোজ, হরাও-কুন্মৈনচিংবদা

খোজুল ভাবা য়াহলোয় ।

লোয়ননা পাইথিয়ান (Pythian) গী লাইকাও তুংইয়া

লৈভাখরবা অমাংবা শাপন্তক ফংলবনি হায়না

য়ুমথোং খুদিংগী ইম্বোকদবনি ।

অম্বুয়া ঈশ্বর অমন্তুং শিশ্রবা অদুগী মফমদা

ঐগী ইথোদাং পাংথোকলগনি ।

অদুগা মসিমন্তু ঐগী অচেৎপা লাইশোয়ি

মদুদি, করিগুয়া মফম অসিদা

শকখংদবা মৌহাৎপা অমন্তুং লৌতুনবশিং য়াওরবা,

অদু ওইরবদি মথোয়দুনা ভৌথিবা থবকৌদমক্তা

মমায় ইকাং-ফীরুকনগদবনি ।

অদুগা মপুঞ্জি লোম্বা ফাওবা

মরুপ-মপিজা লৈবোয়দবনি ।

পিথিবা শাপ অসিদগী ঐ ইশাকাওবা

নাম্বোকচবা ওমজরোয় ।

করিগুয়া, ইশামক্সা অমন্তুং ঐগী ইমুং-মন্তুং খংন-খংন

মরাল লৈরবা মৌশক অদুবু থমলম্ববা

ময়ামদা ঐনা পিথিবা শাপ অদু

ইকোকথক্সিদা ভাবা ওইসমু ।

ঐগী ইফমদা অমন্তুং ঈশ্বরগী মফমদা

অমন্তুং অয়ো নাহে ফংলবা লৈপাকসিগী মফমদা

নথোদাং পাংথোকপগুয়া

নথোয় পুন্মনা ঐগী য়াথংশিংসে

ফজনা পাংথোকই, পাংথোক্তে হায়বা—য়েংশিনগদবনি ।

ভরং-মাংপান্দগী অনিংবা মপাও ওয়দুনা ;

ভৌলচম লাইচম্বগী খৌরম'মক্তা পাংলমদবা

ঐহাক থৈনা উকত্রে ।

মতিক অস্ক লৈথ্রবা মৌশক, ননিংথো অমা শিথিবদি
অরুপ্পা উনা হায়দোকুনা, থিগৎকসু থোকপনি,
ফরে হৌথিবদি হৌথ্রে,

হৌজিক্তি নোংদস্বনা ভমথিবনা—,

মভম অমদা মানা পাল্লহা লৈপাক
মাগী ফমুং, মাগী নুপী, মাগী মচাশিং
ঐগী ওইরবনা—

ঈ-মরী অমা ঐথোয়গী ইরক্তা লৈফম থোকলে
অতুনা, ওম্বোকপা হায়তুনি,

মঙেন্দা থোকথিবা থোদোকুগীদমক্তা

ইপাগী মংশক তানবগুম্

মহাকীদমক্তা হৌজিক্তি

চোকথবা লৈতনা লান্তেংনগনি ।

অনুস্না এজেনর (Agenor) গী মচা

কডমস্কী মচা পোলিদোরস্ (Polydors)

পোলিদোরস্কী মচা লব্দাকস্ (Labdacus),

লব্দাকস্কী মচা লাইএস (Laius) পু হাৎথিবা

মৌশক অতুগী লংলা লংজিন

পুথোকনি, অহনবা লৈতনা হোংনতুনা ;

থোদাং অসিদগী মাইওল্লগে থল্লবা —

লাইয়ামপুস্বনা শাপ তোঁবা ওইসলু

মথোয়গী মশুংলাংগী, লৌফস্না মরোংচুমত্ৰিবা

মমা ওইবীশিংনা মমিত্তা মচা উত্ৰিবা,

অতুগা মথোয় মশুংলাংগী,

ঙসি হারিবা 'সিদগি' থোয়ন হেহ্না রাশিল্লকদোরিবা

মথোয়শিংতুবুদি মমং ফাওবা তাম্মগনি ।

অদ্রুগা ঐগী নাস্তা লেপলিবা,—

কডমস্ (Cadmus) কৌ মচা নখোয়গৌদমস্তদি
অচুস্বা (সত্য) অমস্ ঈশ্বরনা, মত্তমলৈবধিবিভক্তা
ননাস্তগী লেদবা ওইসনু।

কোরস্—নংগী শাপস্তকী মখাদা, হে নিংখো

ঐনা খোনা ফনা পাউখুমলি ;

মীশক অদ্রু ঐহাক নস্তে,

অদ্রুগা মহাক অদ্রু কনানো হায়বস্

পুথোকচবা ওমজরোয়।

বাহং অসিমস্তি ফোবস্ (Phoebus) লাইরেস্মদগী
লাকপনি।

অদ্রুনা মরানলৈবা মীশকতু, কনানো হায়বদ্রুদি
মহাস্তনি হায়ওমগদবা।

ঈডিপস্—চিংনকম লৈতে

অদ্রুবু মাগী অনিংবগী বাংমদা

ঈশ্বর অমবু মচিন কাংহনবদি

তাইবং কনাগে পাজলদি লৈতেনা।

কোরস্—ঐনা হায়জগদবা অমত্তংদি লৈরি।

ঈডিপস্—হায়থরকউ।

অনিশুরকপা নত্রুগা অহমশুরকপা

বাহলস্ ওইসনু ঐখোয়পুস্বা তাগনি।

কোরস্—লাইরেস্মা ফোবস্ (Phoebus) কৌ ওমদায়দি

ইঙো টেইরিসিএম (Teiresivs) নি হায়বসি

ঈশ্বরগী খোজাল ফংজবা অমা ওইনা,—

ঐনা নীংশিংজরি। ঐখোয়না থিরিবা অসিদা

মহাস্তংদি তেংবাংবিরকপা ওমগনি।

ঈডিপস্—মদুস্স ঐহাক উশিন্নদবা ভৌদে ।

মাবু কৌরুনবা থাঐবনি ।

—মসে ক্রেওনগী পাউতাক তুংইমনি ।

ঐনা মাবু কোহল্লুবা অনিরত্তুম্ শুরে ;

অদুবু মহারু হৌজিকফাওবা লাক্তবসিদা

ঐ ওকই ।

কোরস্—তোবমক্তি ভোকঙা খরবুদি লৈখিবনি ।

অদুবু ইবেনপোকী

চাকঙায় রারীঙাক্তা তাখি ।

ঈডিপস্—ভোকঙা ? করি, ভোকঙা হায়বা ?

পুস্সমত্তুস্স ঐহাক থংফম-ভাফম্ থোকইনা ।

কোরস্—লম্বীদা মাবু হাংখিবা অদু—

লমকোয়বশিংননি হায়নখি ।

ঈডিপস্—ঐস্স অদুস্সা তাখি ।

অদুবু সাক্কীদি কদায় ?

কোরস্—ইঙোগী শাপ ময়ামসি তারবমস্তদা

নাপশেন্দ্রানবা মহাস্তে

মথোনা লৈরহা তায়দনা : ইঙো ।

ঈডিপস্—থবক অদু পাংথোকপদা

মখুং নিকখিভ্রবা মীশক অদুনবু

রাইহে ময়ামসিবু—কিবিরমগত্রা ?

কোরস্—মহাকপু—পুথোকদবদি, অমভংদি লৈরি ।

তাইবংমীগীলক্তা, লাইনা থাবা—

অচুস্সা হায়বত্তুলৈবা, লাইগী ছুভ অদু

মথোয়না পুরকলে ।

(ঝোংলোয়শিংনা শেরহুনা ময়িংভাংবা টেবিসিয়স্, চংলকই)

ঙ্গিণস্—টেরিসিয়স্ নংগী লাইনাথাবা মিৎয়েং

(নৈবাচস্) গী বাংমলা করিমতা

লোংপা ওমদে হায়বা ঐখোয় থংই।

মন্ত/ভন্ত মীয়মলেন্ লাইরমলেনগী মই পুয়া

নঙোন্না লৈবা ডাকনি। নমিৎমক্কা উদ্রবস্,
নংগী থম্মোয়দদি, লৈপাকসিগী কীভম উরমগনি।

ঐখোয়বু তেংবাংঙস্ অমস্ কনঙস্

অমতা ডায়বা নঙোন্না ঐখোয়না য়েংলি।

মখোয়নস্ হায়রস্ য়ারে, ঐখোয়না ফোবস্
লাইরেম্মদা থারুৱে, ময়াংস্ পিনবীরকলে।

ঐখোয়গী অরাবা'সিদগী লাম্হোৱা -

অমতা ডায়বা পান্হৈদি—

লাইএস হাংপা মীশকশিংদুবু—ঐখোয় থিদোকপা

অমস্ মখোয়বু অঙাং ওলহনবা নক্তগা

লোয় থাদোকপনি।

অদুনা ইঙো, নংগী হৈজবা পুয়া থাকপিরনু

—উচেক্কাই খুলো, নক্তগা অতৈ অভোপা

লাইপাও পিঙস্ পান্হৈ কয়া থাকপিরনু।

মসে নশামক্কাই স্খনি থেবসক্কাইস্খনি

অদুগা ঐগীস্খনি।

অশিৰনা মাংখোকলবা ঐখোয়পুয়া—

কনবীয়ু।

ঐখোয়না নংভবু য়েংজরি,

মরোয়মনাও ওইবশিংবু—ওমজবা পুয়া

তেংবাংজবা -

তাইবংমী অমগী খাইদগী পুণ্যচেনবা—

খৌদাংনি ।

টেরিসিয়স্- রাখল লৈবা রাঙাংনি,

অদুবু ওম্বোকপনি, লৌশিংনা ভোংজবা কংজবদা,

অরাবা খাংবনা খাইদগী অশিংবনি ।

পুন্নমকসি খংনা খংনা,

ঐনা করিগী কাউথোকলুরিবা—

ঐহাক স্কলাক লাকলমদবনা ফরফনিদা -- ।

ঈডিপস্—নংনা ঐখোয়দা খৌনা অমত্তা

পিরোয়দবগুম্ ভৌরে ।

টেরিসিয়স্—ঐ য়ুম্ হুগুগে ।

নংনা নংগী পোৎলুম পুজবা

ঐনা ঐগী পুজবনা, হেম্ভুম ফরনিদা -- ।

ঈডিপস্—চেকশিল্লুকো ইঙো । করিগুম্

নংনা পাউখুম্ পিরোয় খল্লবা—

নশামকস্ মচা ওইরিবা, খেবসকী—

মরুপা অমনি হায়না নশামকপু

উহুগুরোয়দোরি ।

টেরিসিয়স্--ইঙোগী নরাইহেশিংসে,

অফবনা পোলোয়নগদবা উদবা অসিননি

ঐনা ইশামকী চেকশিনগদোরিবসে ।

ঈডিপস্—লাইয়াম পুন্ননা খংসম্ ।

অদোম্মা—করিগুম্—খংলবদি—

হায়দোজব বা ভৌবীম্— ।

ঐখোয়পুন্না নডোন্না হায়জরি,

ঐখোয়পুন্না নডোন্না চংজবনি ।

টেরিসিয়স্—নখোয়পুন্না অঙাঙ লাইহুসে ।

নখোয়গীত্ৰ ওইবা যাবা
ঐগী খোয়গীত্ৰ অরোনবসে
ঐহাক হায়দোক্লে হায়না খম্বে ।

ঐডিপস্—করি ? নংনা খংজবা খয়দু ফাওবা
হায়দোকলোয় হায়বা ? নংন, হায়রিসিবু—
ঐখোয়পুয়া মাইখুহলগে অতুগা
নরৈপাক্সা লৈখা তাবা য়েংগে হায়বা ।

টেরিসিয়স—ঐনা হায়বদি, ঐনা নংবু
অমসুং ইশামকপুত্ৰ কনগে হায়বনি
ঐঙোন্দা মখাতানা হংলক্কা— ।
মসি কান্দিদেদা । ঐ নঙোন্দা করিমতা
হায়ররোয় ।

ঐডিপস্—করি অমত্ৰ ? ওক্কাংবা লরায়মচা—
মুংদুমচা অমা ফাওবা নংনা শাওহনগদোরি ।
নং শুকহায় হায়দোকলরোয়জা ?
পোলোয়ফাওবা নঙক অতুম কলগে হায়না,
লেপলেদনা নং ।

টেরিসিয়স—ঐঙোন্দা চৈবীসু, নশুমাংদুম শিংলুশা ।

ঐডিপস্—মানা হায়রিসে, তাওসে !
অসুয়া রাঙাং ; লৈপাকপু অসুয়া ইকায়া পিবদি
রাচুমশুবা মুনি ফাওবা খোয়শাওহনগনি ।

টেরিসিয়স—ওইফম খোকপদি, অতুম ওইগনি, ঐনা
হায়বা—হায়দবা ।

ঐডিপস্—করি ওইগদোরিবা, নখোনি হায়দোকপা নহাক্কাদি ।

টেরিসিয়স—ঐদি মখা ওংজরোয় ! শাওবিনিংবা
লৈরবা, শাওবিনিংবা অতুম ময়াগনি ।

ঈডিপস্—শোয়দবনি ; ইপুকনিংদা লৈবদি, অথিংবা
 লৈভনা হায়গনি,
 ঐনা নংঙোন্দা হায়রিবসিনি, শরৌশিন্নবা—
 অসিদা নংগী নখুং য়াওই হায়বসি ঐগী
 অচেংপা থাজবনি ।
 পুন্নমক অসি নংনা থোকহনবা ডাকনি ।
 উনবা নমিৎ পাল্লবা করিগুয়া
 ঐনা খুদোনবী থিন্দুনা তাকলি'সিনি ,
 পুন্নমকসে নংগী, নংগী নখুংতনা থোকহনবনি ।

টেরিসিয়স্—অদুন্না হায়নিংত্রা ? অদু ওইরবদি মসিমস্ত
 তারো । নচিন্না অদুন্না হায়বা অদুমক্সা—
 নকোক অদু কল্লবনি । নুমিৎ'সিদগী হৌরতুনা,
 ঐঙোন্দা নত্রগা 'সিদা লৈরিবা কনাদা
 রা অমুক ঙাংলমু ।
 নংদি লৈপাক অসিবু মাংহনবা মহপাশী'নি ।

ঈডিপস্—অস্ত্রা হায়নবগী নংগী নথোনা ।
 নশাদা ইকায়বা অমত্তা পক্তুবরা ?
 হায়েন চৈরাক্তগী চেনবা য়াগনি
 থঞ্জবা শারিবা ?

টেরিসিয়স্—ঐদি চেলেদনা । অচুশ্বনা (সত্যনা) ঐগী
 উকল্গনি ।

ঈডিপস্—কনাগী খুংফমনো ? মসিদি লাইফাওমক্তি
 নন্তেদনা ।

টেরিসিয়স্—নংনা তস্থীবনি । পুকনিংগী মাইয়োক্সা
 নংনা মসিবু হায়হনবনি ।

ঈডিপস্- অমুকা হায়খোনে । অহোবা অমতা ।

য়াওহনগমুকো ।

টেরিসিয়স্- 'সিবু শেংজিবরনে ? নজ্জগা ঐব নোহোনা

চাং য়েংলিত্রা ?

ঈডিপস্ চিংনবা অমতা লৈনিংদে । অমুকা হায়খোনে ।

টেরিসিয়স্- ঐনা হায়রি'সিনি, নংনা থিরিবা

মীহাৎপা অঢ় নশামকনি ।

ঈডিপস্- অমুক্স, অনিরকহম্মা । মসিগীদমক্তা

নং নুঙায়রকলোয় ।

টেরিসিয়স্- নংগী অশাওবগী মৈচাক হেনগৎনবা,

অমুকা হেমা পামলিত্রা ?

ঈডিপস্ হোয় ।

অঙাওবা চোয়রোল অঢ় খরচুম হেমা,

নংনা থংজবা পুয়া হায়দোকউ !

টেরিসিয়স্ নংনা ভোরিবা পুয়া অসি নশামক থংজদবদগী

নংগী নুংশিবৌনি হায়বা অমগা লোয়ননা,

পাপকৌ মশক ওইবা নপুন্সি অমা লেম্বি ;

নংদি থংলিরোয়, ঐদি থংই ।

ঈডিপস্-অমুকা হায়রিবা অসিবু, চৈরাক অমতা,

ফংঝোয় হায়না, নং থংজবা শাবরা ?

টেরিসিয়স্-হোয়- অচুস্বা (সত্য হায়বসিনা) করিগুস্বা

কনবীবা ওস্বগী পাজ্জল লৈরবদি—

ঈডিপস্-অচুস্বমকনি, লৈ—অচুবু নংগীদমক্তদি নত্তে,

নত্তে, নত্তে, নংগীদমক্তদি নত্তে ;

মাইথাবা, পেংচোয়বা, মিৎমুবা, অঙাওবা—

য়ুঙাওবা !

টেরিসিয়স্—অস্ত্রা মীচৈশিং পিবগীদমস্তা, মুংছুম্ মুংশিবী
মরমদি, নোংমদি মীপুম্ খুদিংগী মীচৈনা
নথস্তা হৈথররগদবনি ।

ঐডিপস্—খৈনারজব। অমস্বদা হিংবা নং, নজ্জগা
মঙানবু মশক খংবা মী অমস্তনা ঐবু
মাংহনবা ওমলোয় ।

টেরিসিয়স্—অওইবনি, নংবু নমথগদৌরিবদি ঐ নস্তেনে,
মহুদি রাচুমশুবা এপোলোগী
মখুস্তা লৈরে, মান। পাংথোকদৌরিবনি ।

ঐডিপস্—(পাওথোজোয় ওইবিবা ক্রেওনগী মরী থরা লৈরমগজা চিংনননা)
ক্রেওন ! মগী থোইনশিল্লা করিগুস্তা নংগী
নজ্জবদি ।

টেরিসিয়স্—ক্রেওনগীস্তু নস্তে । নংগী মেরুবদি—
মশামকনি ।

ঐডিপস্—(মশাগী বাবল পরিং)

ওথোকপনি । লনথুম অমস্তুং অচাও অরম্
কাবা, অহুগা লোশিং অমগী মাইয়োক্তা
লোশিং অমনা লাম্বা ভোবা,
পুন্সি—লমজেল অসিদা মথোয়শিংসে
কল্লক মিহৌবগা খুৎশমনগদরা ? মত্তম শাংনা
চামরকলবা, ঐগী থাইদগী থাজরবা ইতাও,—
ক্রেওননবো ! নারোন্দগী ঐবু ইস্তুরবা অহুগা
নিরুবা ভোদনা ইতিং তিংনা লৈপাক অসিনা
ঐডোন্দা পিবা পাজ্জলবু লৌথোক্কা, ওইজবদনা
মিং লাওনা পাং ; অহুগা লাইফাওদনা মিং
উইশিল্লনা—, মীনম শোরিনরবা, মিত্রংনমথাক্

লম্বোনবা, চিরোন যথোং পানবা—অসিবু ঐডোন্দা
খাজিনলকবি ।

(টেরিসিয়লতা ওনবিন্দুনা)

নংনা পোংজবা নংগী হৈশিংবা অহুনা

করিবু কান্নগদগে ?

হুই-মায় পানবী হেলোয়না 'সিদা লাকলহা যতমদা,
নংদি কৈদা লৈরুই— ।

ঐখোয় মীয়ামগী, অহা কোকঙহা হাই

অমা কাওবা কাংদবা

কাবকপা লোশিংনা ফোংঙমদবা পাউখোংনি অরুবা

হাখল লৈবা কনানা ফোংকম থোকপনি,

অহুবু, লাকখিদে পাউখুম'মতা নংডোন্দগী,

উচেকৌ মরোল খংবা, লাইগী লাইরোল খংবা পুহা

লৈখি, তুমিল্ল মরোল থোক্তনা ।

পংদায় শুদায়নরবা ঈডিপস্

ঐ—শুগ্নতগী ঐ লাক্তিকাও— ।

ঐ লাকলে, হারেমশুবগী মচিন মেলে,

উচেকৌ মরোল খংবহু নত্তে,

শুগ্নগী ইমানা পিবা, অচুই (সত্যগী)

খুংলাই শিজিন্নহুনা ॥

ফ্রেওনগী তাংবন নাক্তা লেপচনিং

যখুভম্ লৌথোকপিনিংবা

নিপাদো ঐহাকনি ।

চিরোজ যথোং পান্হুনা চেম্বা

নং অয়হুং নংগী খোংলোয়শিং

নিংঙম্লকলোয়কো, নখোয়পুহা

ধোনা করুবা 'সিগীদমজ্জা—।

নশা অঙাং নল্লেনা,

চৈরাক ফংলবতদা লমচংনাইদবা 'সিগী,

পাংগনি নমিত্তো শোয়দনা।

কোরস—ইঙো, ঐথোয়না খঞ্জবদি,

অনিমকনা ঙাংনরিবা অসে

অশাওবনা মাংওইনবা ওইনা তৌন্ন।

মপুগী ময়াথংদি হিকতোকহৈদবা

পাংথোকসিগে করম্মা—খল্লিঙে থাইনা,

লুম্মা তৌবিবদি হোনদেদনা।

টৌরিসিয়স—নিংথৌ ওইজবসু, অদান্না;

পাউখুম পিঠৈ লৈবনা অবিকার,

অজ্ঞানি, ঐথে'য় অজ্ঞা,

ভৌরি অনুম্মা, ঐনা দাবৌ - ।

ঐদি অদোমগী নখা পোন্দেনা,

অমরোমদা, অচুস্বে লাই, এপোলো

নজ্জগা ক্রেওনগী মৌনুংসিনা

নস্তেনা হিংবসু।

মিংতাংবা ঐবু নোকুবনা

ওইরি নংগী অপেনবা।

নংদি নমিং পাল্লি নিংথিনা,

অদুগা ওমদে নমিংশিংদুনা—উজবা

ভারকপা নংনা লৈখা।

কনাগা নংগা থোংলোয়নরিবা

ওমজ্জা নংবু উজবা, ন'মংশিং অদুনা।

নংবু কনাগী মচানো ?

ঐনা হায়রিবা অসিনি
 নংদি মীরমলেন অসিদস্ত
 লাইরমলেন অনিমস্ত।
 অরানবা ভৌরবা পাগীনি, খংজবস্ত নশামরা।
 নমা অমস্তং নপা অনিমকৌ শাপকৌ
 ময়া অনি পানবা থাংনা,
 লমদম অসিদগী নহাকপু
 খুংলৈ থুনা নোংমহলগনি।
 মতম অভুদদি মমিৎ পানবা খুদিংগী,
 মমিৎ তাংগ্রগনি
 লুহোং জৈশৈগা লোয়ননা
 আশাগী সংসারদা খোংদাবনি নংনা খঞ্জরুবা
 অরাবগী অরাবা ও'ক্তনি নংনা খংলকপা
 নংনা পাত্তৌ কোজবা মীওইশিংগী
 মশক শেংলকপা মতাংদা
 নংগী খোল্লাও খুদিংদা।
 মনাকোং মেলা ঠৈ গদবা
 খোস্তাং হোনা য়ৈরোয়দবা,
 সাইথেরিওনগী অচিকপা কোদিন লৈরোয়।

ঐডিপস্—ঐবু অমুক খাংহুনা লৈখারা ?

মিৎয়েং ঝাংমা লানত্রো।

চৎত্রো ! থুনা চৎত্রো !

নহনফমদা থুনা হনত্রো চৎত্রো !

টেরিসিয়স্—ঐ শেয়দনা চৎকনি !

নংনা পামজবদগী ঐ 'সিদা লাকপিবনি,

ইবুক খোকীদি লাকপা নস্তেনা।

ঈডিপস্—হুন্না অঙাও চোয়রোল তানি খংলম্বা

নংবু কোবগী অরাবা অতু ঐহাক

লোরমলোয়দবনি ।

টেরিসিয়স্—নংঙোন্দদি, ঐসি অঙাওবা ওইনা উরমগনি ।

নমা নপানদি, উরমলোয় ।

ঈডিপস্—করি হায়বা ? ঐগী ইমা ইপা হায়বা ?

অতুদি—ঐবু পোকপশিংদো কনা কনানো ?

টেরিসিয়স্ - নংগী পোকফম শাংফম খংবা মুমিত্তো

নংগী অরোয়বা মুমিৎসু ওইগদোরিবনি ।

ঈডিপস্—নংগী রাঙাংশিসে, পাউথোং ওইনা

'সুম থমখিগত্ৰা— ?

টেরিসিয়স্—পাউথোং ফোংবদা হৈবগীদমত্তা

নংবু নমিং চংপা নত্ৰা ?

ঈডিপস্—ঐগী চাওরবা ইত্তনসিদা নংনা করেন্নরি ?

টেরি সয়স্—নংগী চাওরবা নরাইবকথিবা

অতুগা নংগী লৈখাতাবা ।

ঈডিপস্—কৈদৌচরনি !

মাংতাকলম্বা লৈপাক 'সিবু ঐনা কলে ।

মসিনা ঐহাক পেলে ।

টেরিসিয়স্—ফরে, ঐ চংলে । অঙাং, ঐগী খুংসে

শমউসে । ঐবু যুমদা পুউ ।

ঈডিপস্—ঐথোয় মাবু থাদোকত্ৰসি ।

ময়ুম ফাওবা খিনবীরুচো— ।

টেরিসিয়স্—ঐনা পুন্নমক হায়দোকলবনিনা, নমাংমত্তদা,

নংনা করি ভোরকদগে হায়বা করি'মত্তা ফাওবা

কিবিদনা ! করছা মী—নংনদি লাইএসপু

হাৎপনি হায়দুনা কোংলাও লাওরিবা—

মীভোপ শারদুনা মীশক অদো 'দিদা লৈ।

অদুবু পংকুইদি কুইররোয় ; মহাক অসি থেবান্দা

পোকপনি হায়বসি ঞংলকলনি, অদুগা মশাস্তু

মাংজরনি। মমিৎ পাংনা (মাওন) লাকপা মহাক্কা

মমিৎ তাংদুনা হনখিগনি, হোজিক্তি ইনাক য়ান্না থুল্লি ;

মতম অদুদদি, চাকনিবা ওইদুনা, মথুত্তা

চৈশু পায়, মাবু লোরথাগদব' হাওজোংবদ তান্না

মা-মাদুনা চংখিগনি।

মানা লুন' চান্না ভৌজবা অঙাংশিংগী

মপানি হায়না ঞঞ্জরুবা, ময়াস্বনি

হায়ন ঞংলকলনি ; মাবু হেক্ পোকগী

লুপা অদুগী মচাস্তু ওইবা মপুয়োবস্তু ওইবা,

মপা হাৎপা, ওইদবা পাঠৈননা মপাগী মফমশিনবা।

চংহোরো, হায়রিবশিং অসিগী মরমদা

হাখল ভৌজোশা।

ঐনা হায়রিবশিং অসি অরানবনি

হায়না ফাবা ওমলবা, (ঐবু)

মিৎতাংবা হায়জোশা।

(পোকখিবা)

কোরস্—ডেলফিন চীংদগী, ঈশ্বরগী খোঞ্জেলুনা

—ঈ হাথহনবা, শকপান্নদ্রিবা থবক পাংথোকপা

মীশক অদুবু শাপ ভৌরি।

মী অদুবু কনানো ?

জুংশিৎকী মমাং থাদুনা,

থুন্নপ থৌদুনা মহাক লাকসনু।

জিএসকী মচামুপানা, মৈবুল নোংমৈশিংজ
 পায়দুনা
 মাং-ভাকহন্নবা চোংথরকলে ;
 অদুগা, লাইবক কোঁবা লাইগী শোয়নাইদ্রবা
 ধোংফমনা মাৰু কোয়শিন্দুনা থমলে ।
 লোংতুনা লৈবা মৌশক অদু পুথোরুবা
 উম্মা কুপ্তুনা লৈত্রবা পারনাসস্ চীংদগী
 য়াথং নোংথাং কুপলকলে ।
 মহাকপু কৈদা চংত্রবগে ?
 উমংদা নল্লগা লোকচপ্তা,
 মপাং য়াওদবা ধোংহায়দা,
 লমশন অঙাওবনা চীংজাওদা চংপগুম
 কোয়না চংলি ;
 অদুমনি ওইরগা মুংনায়দ্রবা ধোংজেলদ্রদি
 মনাকোংদা লেংদনা লৈরি ; (ঙংলি)
 পৃথী লৈমায়-মুংদগী মাৰু থিনা চৈরি,
 লাইগী দৃতনা হায়রম্মশিং, অকিবগী মশকনি ।
 ঐথোয়না থাজবস্ ওমদে, ককপস্ ওমদে
 পুন্ডমক মস্মী ।
 ঐথোয় কিবদি কি অদুবু ঐথোয় উবদি ওমদে
 মাংদা লৈরিবা করি
 লদাকসকী ইমুংগা, পোলিবসকী মচাশিংগা
 ধংনখিত্রনে ?
 ঐডিপসকী মিংদা থিহন্নবা
 নল্লগা থিকম থংত্রিবা অশিবদুগীদমজ্জা
 লদাকসকী শাগৈবু লম্মন ধুম্ননবা
 ঐথোয় কনা'মজ্জা ধংদেনা ।

পৃথ্বীসিগী অরোনবা পুস্থদি জিএস্
 অমস্থং এপোলোদি ঋংই—
 অদুগা শিবা-নাইবা লাইগী দূতশিংগী
 মরক্তদি, অমনা, অতোপ্লা অমদৈ ঋংবা
 হেল্লি কনানা হায়ঙমদে—। মরমদি—
 রাখল হায়বসিদি মখোয়গী মরক্তা
 অরাং অহেন নাইনা লৈ।
 অরানবা অদু প্রমাণ ফন্দনদি
 ঐদি কনাস্ মরান শিনিংদে।
 মশাপানবী হেলোয়দুগা মাইয়োকুদুনা
 মাগী চাংয়েং ঋংলকলবনি
 অদুগা লৈপাক্কী যাইফ মত ফংলবনি
 মরমদুনা, মাবু অফবা অমা ওইনা
 লোবা নন্তনা শেরান্ননা লোবদি
 ঐগী ঋম্মোয়না স্ককরা যাদে।

(ক্রেওন চংলকণা)

ক্রেওন—প্রজাশা !

নিংথো ঈডিপস্না, মী মাংবা দ্বাবা
 মরানবু ঐঙোল্লা শি হায়য়েনা ;
 ঐ মসি ঋংবা ওমলোয়।
 অস্থক চৌরবা ভাংকম অসিদা,
 থবক্কা নন্তগা রাইহেনা
 ঐনা মাবু মাংনবা ভৌই হায়না,
 মানা থল্লবা, ঐ হিংগ্রোয়।
 'সিগুস্থা মিংদা থিবা অসি তানবা
 পুজি অসি শাংবু শাংমনক্রে।

এবু লৌতুনবনি হায়না
 নখোয়না, ইরুপচাশিংনা ইরৈপাকসিনা থল্লাবা
 মদু মিৎদাথিবতা নত্তে, হকচিনমনথবা
 মৌ মাংনবা ভৌবনি ।

কোরস্—এনা খনবদি, রাইহশিং অসে
 অশাওবনা মাংওইনদুনা, রাথল ভৌদনা
 ঙাংথোকথিবা মাল্লি ।

ক্রোওন—অদুবু এনা ইনশিন্দুনা,
 লাইগী দূত অদুনা মীনস্থনি
 হায়দুনা, মানা হায়থিত্রা ?

কোরস্—মানা হায়থিবমকনি,
 করি থল্লাবা লৈদুনা হায়থিবা
 মদুদি ঐ হায়বা ওমদে ।

ক্রোওন—মমিৎ মনা করিমত্তা থগৎতনা হায়থিত্রা ?
 ঐঙোন্দা শিরিবা মরান অসিবু
 ভোগে হায়বা যাওনা ভৌরিবরা ?

কোরস্—ইনিংথোগী শকফমদি ঐদি য়েংহোদে
 অদুবু মহাক লাকলে ।

(ঐডিপস্ চংলকপা)

ঐডিপস্—ঈঃ ইবুঙেঙা ? করি থবকী 'সিদা ?
 ঐগী থরায় লৌনবৈ লৌতুনবগী প্রমাণ ফংলবা
 ঐগী লুহপ হুরানবা, নংনা
 ঐগী থোংজিন্দা লেপলবা
 নমায়দু পান্দ্রা হৈ — ?
 এবু অয়স্থনি নল্লগা অপংবনি হায়না থনত্রা ?
 বুদ্ধি শোয়রোন্সবা হোৎনবা, লৌতুনবা য়েংনবা

ইমিৎ পাম্মিংলমগনি খনবরা ?

কয়াদা পংথ্রবা শরোনোসে ।

নরুপচা, নত্রগা শেনগাওস্ত য়াওদনা

নিংথো খুভম্বু নংনা তাম্বজবা শারি ।

নিংথো খুভম্বু হায়বসিদি

মী অমম্বং শেলতনা ফংবনে ।

ফ্রেওন—ঐগী পাউখুম তাখো খংলবা তুংদা

নংনা বিচার ভৌজৌ ।

ঈডিপস্—নংগী লৈতোনফবনা, ঐবু পংহেন হেম্বা

তম্বীগনি হায়বা, ঐ চিংনৈ ।

নংসে ঐগী খাইদগী খায়বা য়েব্বনি

হায়বা ঐ খংই— ।

ফ্রেওন—অহানবদা, ঐ নঙোন্দা বা থরা হায়খিগে ।

ঈডিপস্—নংসে নপুকশেংই হায়বা নত্তনা

অতৈ পুস্বদি হায়বা য়াগনি ।

ফ্রেওন—উকচাওথেকপা অসিনা,

নংঙোন্দা ভোংজগনি হায়বা নং থাজত্রা ?

ঈডিপস্—নয়ুমগী মাইয়োক্তা শরোশিন্দুনা 'সুম

লৈগনি অদ্রুগা নাশ্বোক্তুনা চেনবা য়াগনি

হায়নদি নং থাজত্রা ?

ফ্রেওন—মদ্রুবু থাজবদি ঐদি পংলেদনা ।

অদ্রুমওইনমক, নংগী মত্তা ঐনা

নংগী মাংনবা করি ভৌখিবগে হায়বদো,

হায়য়ু ভাশিদনা ।

ঈডিপস্—ওইদ পরেং ডাংবা লাইগী দূত অদ্রুবু

ঐনা 'সিদা কৌরুয়িবসি, নংনা নত্রা ?

ফ্রেওন—মানি, অদুগা অমুকস্থ হুয়া ঐনস্থ
কৌকবা তারি ।

ইন্ডিপস্—লাইএস্ কীদুবু কয়া কুইরবা
ঐডোন্দা হায়যু ।

ফ্রেওন—লাইএসকী হায়বদে.... করিবো ?
ঐ ভাব তাবা ওমদে ।

ইন্ডিপস্—লাইএসনা মাংখিবা অদুবু কয়া কুইরবগে
হায়বা ?

ফ্রেওন—কুইরেনা ; ঐনা হায়বা ওম্বদগীদি
যান্না হেন্না কুইথেন্না ।

ইন্ডিপস্—মতম অদুদস্থ হনুবা লাইগী দূভ-অসি
মাগী শিনফম অদুম ভৌরমত্রা ?

ফ্রেওন—হোয় মতম অদুদস্থ হৌজিককুন্ন
ব্যবহার চপচানা অদুম ভৌরম্মী ।

ইন্ডিপস্—মতম অদুরাইদবো, মানা ঐগী
ইমিংবু পনখিত্রনে ?

ফ্রেওন—ঐ ফাওবদি তাহোদে ।

ইন্ডিপস্—অশিবা অসিগী মরমদা করিমত্তা
খিগৎনখিদবরা ?

ফ্রেওন—খিখি । অদুবু অরেন্না তাখি ।

ইন্ডিপস্—রাখল লৈবা মীশক অসিনা মত্তম'দুদা
করিগী তুমিন লৈখিবা ?

ফ্রেওন—ঐনা খংজবদগী ধোয়না হেন্না
ঙাংফম থোকই হায়না খঞ্জদে ।

ইন্ডিপস্—অমখজ্জদি নং থংই ; মদু নং দ্বাথোকপনা
অলিংবা ওইগনি খল্লি ।

ক্রেওন—ঐনা খংবহুদি নিংভম্মা রাথোঝনি

অহুবু, ঐনা খংই হায়বহুবু করিনো ?

ঐডিপস্—মহুদি সিনি ; নংনবু ইশিনজবদি

কিথুম পুবা অহুনা লাইএস হাংপা

মীশক অহু ঐনি হায়বসে অহুক ধোনা

ফনা হায়রমলোয় ।

ক্রেওন—মানা করিগুম্মা হায়রমলবসু, মহুগী

মরম নংনা হেম্মা খংলমগনি । অহুবু

নংনা ঐঙোন্দা রাহং-পাউহংলবনিনা

ঐসু নংঙোন্দা হংনবগী রাথং পিষিয়ু ।

ঐডিপস্—হংউনে । ঐহুগী মরানদি ঐননি হায়বা

প্রমাণ ভৌজববু ওমজরোয়দা ।

ক্রেওন—নংবু ঐগী ইচেগী সুপারনে ?

ঐডিপস্—হোয় মানি ।

ক্রেওন—অহুগা রায়েন ধোদাদা অমসুং লন-থুম

খুদিংদসু নংগা চপ মাম্মনা শরুক যাবা !

ঐডিপস্—মানা পামজবা 'পুন্না অহুদি মাগী

অধিকারনি ।

ক্রেওন—ব্যবহারগী মভাংদনা অহুমশুবা মীশক ওইনা

ঐগীসু চপমাম্মবা অধিকার লৈত্রা ?

ঐডিপস্—নংগীসু লৈ ; প্রমাণ চপচানা ফংলবা

নংগী অরানবা অসিগীদমস্তা যাম্মা

হেম্মদুম লৈরে ।

ক্রেওন—অহুবু ঐদি সুকয়া রানিংদে ।

ঐগুম্মা নংসু নথস্তু রাখল ভৌজো ।

অহুগা নিংখোগী থাকরোনা লৈরবা

ব্যবহারগা লোয়ননা ; ইংনা মরাতপ্পা
 পাল্লিবা পুন্নি অমবু
 তপথফম খংদ্রবা সিংহাসন্ অমগা
 ওম্বোকনবা করদ্বা মীশরু পামগদগেনে,
 হংবীযু ?
 মমিংত ওইনা নিংথো ওইবদি
 ঐগী অপান্না নত্তে—
 নিংথোগুন্না লেনবা পুন্নি অদুনা
 ঐগীদি ওকচরে ।
 যাইমরপ ওইনা আশা ভোবা মীওই অমগীদি
 করিবু হেমা পামলুফম লৈবগে ?
 ঐনা মরমচানা হায়বা পুন্না ভাবিগদবা
 নংগী সনা নাকোং ঐগী ওইনা লৈজৈ ;
 অদুবু ঐনদি যান্না
 হৈনজখিদ্দবা কয়া, নংগী নহুতা,
 ঐনা পাংথোকপা তারি ।
 অনুতাপ য়াওদনা রায়েনবা
 অমসুং নিংথোগী অচাও-অরম কাবা
 অদু নত্তনা, নিংথোগুন্ডস্তু ঐনা করিবু হেমা
 কল্লকচরুনি ।
 ঐডোন্দা কৈ হায়না খনবা ব্যবহারদগী
 হেমা পামশিনবা অঙাওবা অমদি
 ঐহাক ওইদ্রি ।
 মীপুম খুদিংমরু ঐবু মুংশিবী
 অদুগা ঐসে মীপুম খুদিংমকী মরুপনি ।
 মজ্জ ওইনবগী শোয়কদ্রবা লহেল

খংলবা নংগী নরাইহৈভবু তারগা লোররে
 হায়না খনবশিং অচুনা, ঐবু অমুক
 থিরকইবা করিগীনো ;
 অচুগা অতোল্লগীদমক্তা, ঐগী পুল্লি অসি
 হোংফম থোকপরা ?
 নস্তেদা ;
 অপংবা অমা নস্তনদি অমুক য়াঙ্গা
 থাজবা হাংফম থোক্তেনা ।
 নিংখোশেঙ্গা হায়বা ?
 মচু ঐগী খোশীল নস্তে,
 নজ্জগা, ঐনা করিগুস্তু, খংবা তারবদি
 ঐগা ভিন্নবা মরুপকীস্তু নস্তে ।
 ঐবু পরীক্ষা ভোবা তারবদি
 অহানবদা, পায়থিয়ানগী খুভমদা
 চংপিরু ; ঐনা পুরকপা পাউজেল অচু
 চুমত্রা হংবিরুচো ;
 অনিশুবদা কিখুমপুবা অচুগা লোতুনবগী
 ইরান্ লৈরে হায়না প্রমাণ ভৌবীয়ু ।
 অচুদগীদি ঐবু চৈরাক পিবীয়ু, অঙাং ওলহনবীয়ু ।
 চৈরাক পিবগী য়াং তাওথবা অচুদা
 ঐগী খোজেলস্তু য়াওজগে ।
 অচুদি নস্তনা অমস্থদা চিংনচুনা,
 ইতুংদা পংহায় হায়জিনবদি
 ঐ নুকয়া য়ারোয় ।
 য়ুম্ফম য়াওদবা বাকমদা
 অফবা মী অমগী মমায়দা

হামুক তৈশিনবা মরান্ অমনি ;
 অদুগা কস্তবা মী অমবু
 অকবা অমা ওইনা লৌবশিস্ত
 রাখল খেনবগী মরান্নি ।
 খাজ্রবা নরুপ অমবুস্ত কাউথোকউ,
 অদুগা নপুন্নি অদুস্ত, অমস্তং নংগী
 লুনা থমজ্রবা নপোৎ-নরলস্ত কাউথোকউ ।
 মভস্তা অচুস্তা অসিবুদি তাকলক্কনি,
 মরমদি মপুকশেংবা মী কনানো
 হায়বদো প্রমাণ ভোগদবদি স্তুপ্তভগী
 মভম-ভনি নোংমা নজ্রগা নোংমদি
 পাপী অদো কনানো হায়বা
 মশক তাকচরক্কনি ।

কোরস্—ফজ্রবা রাইহে ডাকনি ; অশিংবা মীন
 তাবদা অমস্তং তাহনবদা মতিকচারবা ।
 অথুবা রাখন্দি, মহৌশানা কয়া
 খুদোং চাগন্দে ।

ঈডিপস্—মরুপ ! লো তুনবা অমনা থবক থুনা
 পাইখৎলকলবদি মদুগী মাইয়োক্তা
 থুনা লোতুনবস্ত খাইদগী খুদোংচায়দনা ।
 ঐগী খুদোং চাবনা অস্তম অস্তম মাংখিবা,
 অদুগা মাগীনা অস্তম অস্তম ফংখিনবা
 ঐনা স্তম ফদুনা, মাবু ডায়দুনা
 লৈথোকখিগদরা ?

ক্রেওন—অদুদি নংনা পামলিবসিবু করিনো ?
 ঐবু লোয় থাবিগে হায়বিয়িবরা ?

ঈতিপস্—মহুদি নন্তে। লোয় খাবগী স্বাদা নন্তে,

অঙাং ওলহনগদৌরিবনি।

ক্রেওন—করিগুয়া নংঙোন্দা ঐনা লানথিবহু

উৎপা ওমলবদি . . .

ঈতিপস্—নঙক কল্লাবা, নংগী মঠৈ অহু,

অহুম চখহুনা লৈরিবরা ?

ক্রেওন—মহুমদি, নংহারা লাল্লি হায়বসি ঐ খংই।

ঈতিপস্—ঐনা চুখী হায়বসিনা, ঐ খংজৈ।

ক্রেওন—নং নশাগী মিৎয়েংদা ওইবহা রাই,

ঐগীদি নন্তেদনা।

ঈতিপস্—নংদি পুফক্তবনি।

ক্রেওন—নংনা লাল্লমলবদি কমদৌবা ?

ঈতিপস্—নিংখৌদি লৈপাক ডাকপা শোয়দবনিনা।

ক্রেওন—মখোয়না মরমচুমদনা স্বায়েল

খৌদাবা মভমদি নন্তে।

ঈতিপস্—খেবস ! ঐগী প্রজাশা !

মানা হায়রিবসে তাওসে।

ক্রেওন—নংগী হায়বা ? মাবু (লৈপাকলিবু)

ঐগীদি নন্তবরনে ?

কোরস্—ইবুঙেঙাখোয় ইবুঙেঙাখোয়, ওকলে।

মহারানী জোকাস্তা মফমসিদা লাকলেসে।

খংনরিবা অসি ভায়শিনবা মহাক .

খরদি ওহা রাইনা।

(কোহুংদগী জোকাস্তা খোরকপা)

জোকাস্তা—খংনবা পামগন্বা নুপাশা,

খোজেল অসুকহোনা মঠৈ ভৌনরিবা

অসিগী মরম করিনো ? অস্থক বারিঙে
 ভাঞ্জাসিদা নংখোরগী নরম্বাই মুঙায়নদবা
 পুথোরবা অসিবু ইকায়ত্রা ?
 ঐদি ওকইয়ে । ঐগী ইপুরোয়বা,
 চংবিরকলো । অদুগা ফ্রেওন নংসু
 নয়ুমদা হনপ্রো । করিসু লৈতবা
 বাকমদা, য়াঙ্গা চাওনবু ডাংনথ্রেদা ।

ফ্রেওন—মদু নন্তেনে ইচে । অডাংওলহনবা
 নজ্জগা লোয়থাবা হায়বা দণ্ডিশিং
 অসিগী মরক্তা অমা পিবা য়াবা মরাল
 অমা, মরম ইরে লৈতনা, নংগী নপুরোয়বা
 ঈডিপস্না ঐঙোন্দা শিরি ।

ঈডিপস্—অশেংবনি ।

য়ান্না মরৌ লৈনা ঐবু হাংনবা
 লৌতুনবগী মরান মঙোন্দগী ঐ ফংলে ।

ফ্রেওন—অসিগুম্বা ধৌলীল অমগী মরাল
 ঐঙোন্দা লৈরবা, অদু ওইরবদি ঈশ্বরনা
 ইথক্তা শাপ পুহ্বা হৈথবা ওইসমু ।

জোকাস্তা—ঈশ্বরবু মুংশিছনা, মসি থাজোনে
 ঈডিপস্ ।

মহার্কা শকলিবা রাশক, অদুগা,
 মফম অসিদা সাক্কী ওইনবা লৈরিবা
 ঐ অমসুং মখোরগী রাশক ময়াম্ য়েংছনা,
 থাজবীয়ুনে ।

কোরস্—রাথোকলো, হে নিংথো, রাথোকলোনে
 ধৌজাল হৈমু, অমসুং রাথোকপসু তমউ ।

ঈডিপস্—অহুগা ঐদি করিগীদমত্তা অমুতাপ
ভোগদোরিবনো ?

কোরস্—মাগী রাশক অসিনা মাগী চুক্কোয়নি
মাদি নমাংদা কৈদোঁউদন্ত
মীনমথিদেনা ।

ঈডিপস্—নখোয়না হায়ক নোজ্জরিবা 'সিগী
মরমদি খংলত্রা ?

কোরস্—ঐখোয় খংই ।

ঈডিপস্—খরগা হায়খোদনা ।

কোরস্—মানা মরুপ য়েংছুনা রাশকলে ।
করিনত্তবা রাফম অমদগী
মরুপ অমবু তাখিদিবা চৈরাক
পিছুনা, কাউথোকপা চুমত্রানে ?

ঈডিপস্—নখোয়না অন্তম হায়বসিনা,
ঐবু লোই থাগে নজ্জগা অঙাং ওলহনগে
হায়রেদনা ।

কোরস্—রাখল অহু থাদোকউনে । পুন্সিবু শেমরিবা ঈশ্বর,
মুমিকোবা লাই য়েংছুনা, রাখলদো থাদোকউনে ।
করিগুদ্বা মদো ঐগী রাখল ওইরবা, ঈশ্বরগী
মকমদা অমন্তুং তাইবংমীগী মকমদা ঐসে
মাংজ্ঞগে ।
ঐখোয়গী মীয়ান্না থরক হমগৎনরিউে,
ইনিংথো ইবুডেঙানা, নিংডায়শাংদনছুনা
ময়ামগী অরাবা অসিগী মথক্তা
নোনা অমুক হাপকৎপিরবদি,
ঐগী থম্মোয়সে নোনা কায়দোঁরে ।

ঈডিপস্—ইকায় ফীককনচুনা, করিগুস্থা ঐহাক

অঙাং ওনবা ভারবস্তু নজ্জগা লোইদা

থাবা ভারবস্তু ; করেনে, মাঝদি চৎহনখোদনা ।

নংগী নরাইহেনা ঐগী থোজাল ফংজরে,

মাগী মরাইহেনদি নন্তেকো ।

মাদি, ঐগী পুল্লিগী য়েরুবা ওইনা

অস্তুম লৈরগদবনি ।

ফ্রেওন—থোজাল ফাওবা, হকচিনবা অশাওবগা

শাগোম্বদি,

মকস্থিনা মরীক কোইদৎপা হায়বা

লাইনাদু লাইচুবনিকো ।

ঈডিপস্—নংহাক চৎখিরোইদরা ?

ফ্রেওন—চৎখিনি, অচুস্থা মশক খংদবমথৈ

নংদি নথন্তুনা বিচার ভোজরেননা ।

(থোকখিবা)

কোরস্—থেমজিল্লুনে, ইবেম্মা ইনিংথোবু ওহাক

ভোভাম্মা চৎখিনবা থেমজিল্লুনে ।

জোকাস্তা—করি রাহৌদগী ভৌনরিবনো ?

কোরস্—কৈরেং তুরেং পংচিং চিংনবনিদনা

অজ্জগা মরম অমত্তা হেক লৈভবমথৈ

খংনবগী মৈ অঢ় অস্তুম থাগৎলকপনিদনা ।

জোকাস্তা—অমনা অমবু হুম্মচুনা

অরানবা শিনরিবরা ?

কোরস্—মদুমকনিনে ।

জোকাস্তা—করিগীনো হায়বা ?

কোরস্—অমুক হংবিরম্মুনে,

অরা মৈখু লাংলবা ইরৈপাক 'সিগী
ইকায়বা অসে ওকলেনে।
লৈনরিবা কীভম অসিদা, অনুম
লৈবনা হেমা ফরনিদা।

ঈডিপস্—নখোয়গী থো-লাং অসিনা তাইশিন্নবগী
অচোবা থোদাং অমা য়ারি, অসিনিনে।

কোরস্—অদুম ওইনমক, তাবিথোনে। হে নিংথো;

ঐখোয়বু অচুম্বা ওইনা ঙ্যোনে।
ঐখোয়গীসিবু ইচম চম্বা লোবা য়াগত্রা?
মরমদি মাগী ভ্রাম্বা, অশাওবনা
থল্লবা মুমিৎশিংদা ঐখোয়গী লৈপাক
অসিবু কল্লকলিবনি।

অদুগা নোংলৈ মুংশিং কয়া লান্দুনা।
মাগী মখুৎনা ঐখোয়বু শাস্তিগী
লমদমদা অমুক পুগদোরিবনি।

জোকাস্তা—ঐডোন্দা ফাওবা হায়দোকলরোয়ত্রা
ইবুঙেঙা? মাবু অস্কক তমথিনা
তুকচরিবা অসিগী মরমু করিনো
হায়বদো ঐডোন্দা অমুক্তা হায়বীয়ুনে।
নকমদা ঐহাক চংজরিবা 'সিনি।

ঈডিপস্—শোয়দনা হায়গনি। ঐডোন্দা নহাকসে,
পুকফবা ময়াম'সিদগী য়াম্বা হেল্লি।
ফ্রেওনগী মরালনিনে, মানা ঐগী মাইয়োক্তা
জোতুনরিবনিনে, শরো শিন্নরিবনিনে।

জোকাস্তা—করম্বা মাগী ওইরিবা? করম্বা মরাল
শিন্নকলিবনো?

ঈডিপস্—লাইএসপু হাৎখিবা অদো ঐনা ভৌবনি,
মানা হায়রিবা ।

জোকাস্তা—মশামরা খংবনরা নজ্জগা মীগী
পাউদমদগীরা ?

ঈডিপস্—মদুদনিরে মাগী কত্ত লৌশিংনা লৈরিবসে,
শারমচং মাংওইনবা, কিথুমপুবা
অমবু খুংলাই ওইনা শিজিন্নরগা
মানা মরুম থুপতুনা লৈরিবনিনে ।

জোকাস্তা—অহুদি খুদক্তা চিংনবা পুস্বদো কোকপিরো ।
মরমদি লাইরোল অহুগী মনুংগী অর্থ মী
অমত্তনা খংলোয়, ঐদি হায়বা ওমজগনি ।
অহুগা ঐঙোন্দদি প্রমাণস্স লৈজৈ । কোবস্
কোবা লাইদগী নজ্জগা মাগী দূভশিংদগী
—লাইএস্ তা পিবা লাইবাও অমা লৈ
মদুদি মাগী মচাগী মখুতা—মচা হায়বদি,
ঐগা মাগনা পোকপা—মহাক শোয়দনা
শিগনি হায়না । করি থোকপ্তে ? ময়ান্না
খংনরিবা 'সিমডায়, লম্বী অহুম কাংবদা,
লাইএসপু, হরানবা খুংপু খরানা হাংপ্তে ।
অহুগা অঙাং অহুগী মভাংদনা, পোকপা
মতুং নুমিৎ হুমনি শুভ্রিঙেনা মখুজেন্দা
মোংশিংগোৎনা পুংজৈ য়ৈরগা অহাংবা
চীংগী চীংমাইদা শিজ্ঞস্স হায়তুনা মানা
হায়বদি মাগী মনাই মশক্তনা লংশেকজুরবনি ।
মরম অহুনা থোকপ্তিবসি এপোলোগী
থৌইশিন্না নত্তে । মচানা মপাবু হাৎখিবা

করিস্ লৈতে । মপা অহুদি মশামরু
 হেক কিমনবনা মীনা হাংখিবনি—মচানদি
 নন্তে । লাইগী লাইবাও হায়ববু 'সিনি । অহুনা,
 মখোয়না হায়বদা করিগী অহুক মুংনাংবিগদৌরিবনো ?
 ঈখরনা করি তমলিবা হায়ব । 'হুদি
 মভাং চারকপদা মানা অহুম উৎচরকনি ।

ঈডিপস্—ঐগী মহারাগী নংনা তমখিবা অসিনা
 ঐবু মুংনাংহলে । ঐগী থরায় অসে হজানবগুম্
 ভৌরে..... অহুগা
 করিগুম্বা অমনা ঐবু কিহনবগুম্ ভৌরে..... ।
 জোকাস্তা—করিগী ? কৈদৌরবগে ? করম্মা অদোমু
 পাখংহল্লিবনো ?

ঈডিপস্—লাইএসপু হাংখিবা অহুবু লম্বী
 অহুম ফাংবা মফম অমদনি হায়বা
 নজনে, নংনা হায়ববো ?

জোকাস্তা—মহুবুদি হারীনিদনা, অহুগা হৌজিকস্
 হারী ওইহুনা অন্তম লৈরি ।

ঈডিপস্—কদায়দনো ? করি লৈপাস্তনো হায়বা !

জোকাস্তা—ফোসিস কোবা লমহুদা
 —মফমহুদগী লম্বী অমনা দেলকী
 তাম্মা চংখি, অহুগা অতোম্মা লম্বী
 অমনা দাউলিয়া তাম্মা যৌখি হায় ।

ঈডিপস্—খৌদোক অহুবু কয়া কুইত্রবগে ?

জোকাস্তা—ইবুঙেঙানা (নংনা) নিংখো ওইবিগদবা
 থরনিগী মমাংদনি হায়বসিদি ময়াম থংনরিবা
 সিভায়দনা ।

ঈডিপস্—হে ঈশ্বর ! নংনা ঐবু ওইহল্লিবা 'সিবু
করিনোনে ?

জোকাস্তা—করিনোনে, ঈডিপস্ থরাই অদুক
রাবিরিববো করিগীনোনে ?

ঈডিপস্—ও হংলমুনে । অদুবু লাইএস হায়বদো
কনা মানবগে ? ঐডোন্দা হায়য়ো,
কয়া অহল ওইথ্রে ?

জোকাস্তা—রাংই লুপাণ্ডম্ মকোকী মশম অদু
পুণ্ডো ডোই—অদোমগী শবান্ অসিগুম্বনি ।

ঈডিপস্—ওঃ ওস্থোকপনি । ইশানা থংজদনা
ইশা অসিবু পাপী ওলহঞ্জববরনে ?

জোকাস্তা—করিবো, ইনিংথো ইবুঙেড', করিবুনোনে ?
অদোন্না ঐবু লাংতরুহল্লো ।

ঈডিপস্—মতমদুদা লাইগী দৃভ অদুবু মমিৎ
পাল্লম্বরা ? ওঃ মসিবু ওইথোকপরনে ? মসি
থাংজেশেংবনী হায়বা প্রমাণ ভোনবা, বাকম
অমভংদী ঐডোন্দা তমথো ।

জোকাস্তা—অদোন্না ঐবু পাথংহল্লেনে । ঐনা
থংজবা পুন্না তমজগে ।

ঈডিপস্—নিংথোদো করম্বা থোংবু লোইনখিবগে ?
মী অম্বা-অনিতংমগম্বা, নক্তগা নিংথোগী
পোংলোয়-সম্বোৎ শুনা থোগম্বাই ময়ামগা
লোয়ননা চংখিবরা ?

জোকাস্তা—মথোয় পুন্না মী মঙাভনি, শেজুংবা
অম্বনা মথোয়গী মাং থাখিবনি, নিংথো

লাইএসনা ভোংখিবা, স্তপ্নগী গাড়ী
অমথক্তংনৌ।

ঈডিপস্—শেংলক্রে, ওহোকপনী, শেংবু শেংমনথ্রে।

মসি নঙোন্দা কনানা হায় ?

জোকাস্তা—মীনাই অমনা, ষাভংদী চংনা ষথাই

পুহুনা চেল্লকপনী।

ঈডিপস্—মহাক ইমুং'সিদা লৈরিবরা ?

জোকাস্তা—লৈত্রে। মহাক্সা হল্পকপা মতমদা,

নোঙ্গাপ্রবা মবুঙেঙাগী মহৎতা অদোঙ্গা

নিংথো ওইহুনা লৈরম্বা অহুদা, লৈবাক

অসিগী ষিৎয়েং ঝাংমদা, লব্রাই মচি অমদা

য়াও শেনবা ওইরুরগে মাবু থাদোকপিৰো

হায়হুনা ঐঙোন্দা কল্লা হায়জরক্রে। ঐনা মাবু

থাদোকপিথ্রে। মরাইবক থিবা হায়বহুনি,

হেমদুম চাওবা মনা অমা নিজরম্ববু য়াবনৌ;

য়াল্লা ফবা ইনাইনিনে মহাস্তো।

ঈডিপস্—ঐথোয়না মাবু 'সিদা কোবা য়াগজ্রা

থিনবা ভৌদনা।

জোকাস্তা—য়াই, অহুবু পাস্বীরাইবু করিগী ওইরবনো ?

ঈডিপস্—ঐগী রাণী, ঐ কীরে, ঐ কা অমা

হেল্লা ঙাংমনপ্রমাল্পে হায়না ঐ কিজরে,

মরম অহুনা নিপা অসি ঐগা উমদবা য়াদবনৌ।

জোকাস্তা—ফরে, মাগা শোইদনা উমবীগনৌ। মরম অসিনা,

অদোমগী থম্মোয়মুংদা অহুক লুহা

থস্বীরাইবা ঝাখল অহু করি ওইরবনো ? ভাজবা য়ারোইজ্রা ?

ঈডিপস্—নহাক শোয়দনমক। ঐগী ঝাখল অসিনা

ଅଶେବା ଓହରବଦି, ଐନା ଲିଥୋକକମ ଥୋକପା
 ଅହାନବା ମୌଶକ୍ତୀ ନଂ ଓହକମ ଥୋକକ୍ତେ
 ଅହୁଦି ଭାରୋ । ଐଶୀ ଇପାନା କୋରିହକୀ
 ପୋଲିବସନି ; ଇମାନା ଦୋରିନିୟାନ ମେରୋପିନି ।
 ଇୟୁଂ-ୟୁଂନା ଐ ଅସି ମଶକ ନାହିବା ମୌ ଅମା ଓଇନା
 ହୋରକଥି ; ନୋଂମଦି ଯାନ୍ନା ଓକଥବା, ଓହଥୋକଧିଜିବା
 ଥୋଦୋକ ଅମା ଥୋକଧି । ଥୋଦୋକ ଅହୁଶୀ ମୟି
 ଐଶୀ ଥେୟାୟୁଂନା ସ୍ତତିକ ଚାଦନା ଥାଧି । ହାୟସିବା
 ନୁମିଂ ଅସିଦା, ମୟାୟ ପୁମ୍ମା ଚାକ ଚାରିଝିଝିଦା,
 ସୁ-କା ହେମା ଥକଚିନବନା ମଥୋନା କରବା ନିପା ଅମନା,
 ଐ ଅସେ ଇମାନା ପୋକପା ମଚା ନଡେ ହାୟସ୍ୟା ।
 ମହୁନା ଐଶୀ ଥେୟାୟସେ କାୟହଲ୍ୟା ; ସତମ ଅହୁଦି
 ଐଶୀ ନୁଂଝାୟତବା ଅଦୋ ଧା-ଚିକ୍ତୁନା ତୁମିମ୍ମା ଧାଂଲ୍ୟା ।
 ସଥଂଶୀ ନୁମିଂତା ଐଶୀ ଇମା-ଇପାଶୀ ନାକ୍ତା ଚଂହୁନା
 ଅହୁହୁ ଶେନା ହାୟଦୋକପିନବନା ହାୟଜରୁହି ।
 ସଥୋୟ ଯାନ୍ନା ନୁଂଝାହିରମଦେ, ଅୟସୁଂ ଅସିଂହା ବାରୀ
 ଶାଦୋରୁବଶୀ ମଥୋନା କନାଶୀସୁ ଲୈତେ ହାୟହୁନା ଯାନ୍ନା
 ଶାଓର୍ୟ୍ୟା, ଅୟସୁଂ ଐସୁ ଥର ଇଂଥର୍ୟ୍ୟା । ଅହୁମ ଓଇନୟକ
 ଥେୟାୟଦା ଶୋକସିବା ଚେନା ଅହୁଦି, ଅହୁମ ଲୈହୋରେ ;
 ଅହୁଗା ଅସିଂହା ପାଓ ଅସିଦୀ ଯାନ୍ନା ଥୁନା ଧୁଥାଂ
 ସୈହୁନା ଚଂଧି ।
 ମୟମ ଅହୁନା, ଇପା ଇମା ଧଂହନ୍ଦନା
 ଐହାକ ପାହିଥୋଦା ଚଂଲୁହି, ଅହୁବୁ ଐନା ହଂଜବା ବାହଂ
 ଅୟତଂଶୀ ପାଓଧୁମ କଂଜଜବଦା ନୀଂବା କାୟହୁନା
 ହଲକଧି । ଐ ଅସି ଅପୋକଶୀ ଇମାଗା ଶୋୟବନା
 କୁହୋଂଗନୀ, ଲାୟହୁନା ପୋକପା ଅଞ୍ଜାଂଶୀ ମପା

ওইগনৌ অমস্ং মীওইবা সমাজগী মফমদা
 লংজনীংঙাই ওইবা মরাল ইপা হাৎলগনী
 হায়বা তুজুংলবা অঙকপা ফংলবা রারী
 অসি তাদুনা হলকজ্জি । মসিদগী অকিবগী
 মশক ফংলবা মরাল অসি লংজনবা, যুমদা
 অমুক হজ্ঞনলরোই হায়তুনা, ঐ অমস্ং কোরিম্বকী
 মরক্তা থরানমিচাক থমতুনা ঐহাক চেল্লকুবনী ।
 ঐনা অস্শম চেল্লকপনা মুংশিথিবা নংগী
 নপুরোইবনা পুন্সি চেংজেল লোমথিবা
 মফম অদুগী থংনবা লমদা ঐহাক থুংলম্মী ।
 তাওনে রানী ! পুন্সমক অসে অচুয়া ডাক্তনৌ ।
 লমলোং অহম ফাংবা মফম অদুদা
 ঐনা থুংলুবা মত্তমদা, নংনা হায়থিবা মীতা অদু
 মানবা শংগোল তোংবা নীপা অমা
 গাড়ী অমগী মমাং থাদুনা, নিংথো শেয়া থুংপু
 অমা উন্নরম্মী । থুংপু অদুগী মকোক অদুনা
 য়ান্না উশিৎ-থওইদনা ঐবু লম-চায়নবা য়াং
 পীরম্মী, অদুগা মাগী ইকায়থুন্সকম ওইবা
 মবুঙো অদুস্শ ব্যবহার য়াওদবা য়াংগা
 লোয়ননা নোংশিল্লম্মী । গাড়ী থোবা অদু
 ওইরম্মালে, ঐবু লাক্তুনা ইম্ভুরকপা অদু
 ঐস্শ শাওতুনা মাবু থোমদৎলে । অহন-অদুনা
 মসি উন্নম্মী অদুগা গাড়ীগী চুপ্পী য়ৈথৎতুনা
 ঐনা মপা অদু লান্সিকাওবা ওইতুনা লৈরম্মী,
 অদুগা মরোং অনি লোংবা শাউজ অদুনা
 থুংলাই ওইনা পাইতুনা ঐগী কোক তম্বা হায়থরকথি,

হোন খংদবা মরমচৎ অদুগী মমল মশানা
 অদুম ফংজন্তে, মখুং য়েৎনা পাইরিবা চৈশাং
 অদুনা মরম্মাই খাজ্জুনা, নোংথাং কুপ্তম,
 খুংলৈ থুনা গাড়ীদগী লৈবাক্তা মকোক য়ুংনা
 হাইথরফুনা অদুম লানজ্জে । অদুগা মখোয় পুয়া
 ঐনা অদুম লোইশিল্লমলে ।
 অদুগা হোজিক্রা. শকখংদবা নীপা অদুগী শিংলিদা
 লাইএসকী জি করিগুয়া চেন্নম্বা, মী লাই
 অনিমক্কা খাশিংনকম ওইরবা. ঐডোন্দগী হেমা মরাইবক
 থিরবা ভাইবং মী অমমুক লৈরমগদ্রা ? শকখংদবা
 মী অমতনা, নাগরিক অমতনা, মাগী য়ুমদা
 পুশিনকম থোক্তবা মৌশক অদো ঐনি । মী অমতনা
 বা ডাংবীনীংদবা শাপ অসি মশাগী মকোক্তা
 থোনগৎচমদবা মী অদো ঐনি । মাগী ভালোইবুসু
 মাবু অঙং ওলহনলুরবা. খুং অসিমক্কা শোকউরবা ।
 মসিবু ঐগী ইপাপলা ? ঐ অসিবু লৈখা তানা
 ফক্তবা অমা হায়বদু ওইদ্রিবরা ? ইমামকপু ঐগী
 ভালোই ওইনা লৈমিন্নদো শরুক ; ঐগী
 ইপুন্সি অসিমক লমন ওইনা ভোলবা, ঐগী ইপা,
 ঐবু পোকপা পোলিবসপু হাংতো শরুক, সিদগী
 লোয় থাপ্রসনু, পুন্সি 'সিমগী থ'দোক্কাগদবা,
 ঐগী ইয়ুম ইপা লৈবাক অদুবু, লোয় থারিঙেগী
 মনুংদা ফওবা উদবা ওইপ্রসনু ।
 ফক্তবা শাপ অসিগী মঠে করিগুয়া
 ইকোক্তা তাহনবা থোক্কাবদি, মদুবু ফক্তবা হীংচা
 য়াইত্কা নত্তনা অঠে করগুনা ওইগদগে ?

থক্তা লৈরিবা লাইয়ামশা, অদুগুশ্বা কুমিৎ
অদো থক লাকহনবীগনুকো, লাকহনবীগনুকো ।
তুৰুচৰবা ফীভমগী অমুবা দাগ পুদুনা হৌংগদোগী
শরুক ঐবু থুনা লৌশিনবীয়ুকো অদুগা তাইবং—
লৈমায়সিদগী ইমি ফাওলা মুৎলসনুকো ।

কোরস্—লৈকোয় মপু, অকিবনা থল্লবা রাইহে ঙাক্ৰী
তাকপিরিবা । অদুম ওইনমক ঐখোয়গী সাক্ৰীদগী
অচুশ্বা পুশ্বা থংবীদ্রী ফাওবদি আশা চাওবীখো !

ঈডিপস্—য়াও শেনবা অদুবু ঙাইবনা ঐগী অমতা
ঙাইবনা আশানি ।

জোকাস্তা মদুনা করিগী । মঙোন্দগী কবশ্বা তেংবাং
লাক্ৰনৌ থনবীবেগে ?

ঈডিপস্—মদুদি 'সিনী মাগী হারীগা নংগীগা
মপা চানববা, অদু ওইববদি ঐহাক দোষ
কোৱেদনা ।

জোকাস্তা—কবশ্বা অকল্পবা মতাংদা ? ঐবু কবি
হায়থিবগে ?

ঈডিপস্—মানদি হরানবা থুৎপু অমননি হায়থি
হায়দুনা নংনা হায়বদাইনে—হরানবা
থুৎপু অদুনা মাবু হাৎপনি হায়বদাইনে । কৱিগুশ্বা
হৌজিক ফাওবা মানা হরানবা থুৎপুননি
হায়ববদি, ঐদি নজ্বেদনা ; অমা হায়বসিদী
অমদগীদী হেন্দেদনা । অদুগা, কৱিগুশ্বা
মানা, নাইতোম তাবা লংকৈ চৎপননি হায়ববদি
চেনফম লৈত্ৰে ; খুদোনবীদো ঐডোন্দা থিলেদনা ।

জোকাস্তা—ওশ্বোকপনিদকো । মানা হায়থিবমক্ৰী, ঐনা

শেংনা হায়জরেননা । হৌজিকপু মহাক চেনবা
 য়াগদ্রা—সহর পুহা অসি তাহৌয়িবনি ।
 ঐনা নন্তেনা । অদুগা মাগী রারী অদো
 করিগুহা কাচিন-কোয়া খরদা শোয়দোক-শোইজিন
 নাইরবস্তু লাইএসনা শিখিবা
 অদো লাইগী লাইবাও অদুগা চাননা শিখিবনী
 হায়নদি, মানা কৈদৌঙেদস্তু মীনমদুনা ঙাংলোইনা
 মরমদি লোকসিয়াশিংনা হায়নবদি,
 মহাক ঐগী ইচাগী মথুস্তা লানগনি হায়বনি,
 মদুদি ওইখিজেদনা, মরাইবক থিবা অঙাং
 হায়দুনা মহাক্তী শিথ্রে । লাইগী লাইপাও
 তুংইমা অঙাং অদো কোক্রদা কংথ্রে ।
 মদুদগীদৌ ঐচাক নাও পুবা য়াবা লম্বীদা
 অমুক চংহনখিজে ।

ঈডিপস—নহাক্সা হায়বা চুম্বী । অদুমকপু য়াও শেনবা
 অদো ঐখোয়গী 'সিদা অমুক্তা কোসি । যাবু লোকনবা
 কনানো অমতা থাখোদনা ।

জোকাস্তা—ঐ শোইদনা ভৌজরগে । মনুংদা লেংগিনবীরক্সে ।
 ইবুঙেঙা-৷ পাহা নন্তেনা ঐনা ভোগদবা অঁভে লৈভেনে
 (থোকবিবা)

কোরস—ঐনা হায়বদি রাইহদা অমস্তুং থবস্তা অভিযা
 পক্সা চোংঙহা আইন্দা থাজবা থাংটৈঙ-শেংনা
 থমদুনা হিংউ হায়বনী । আইন হায়বসিদি
 তাইবংমী অমস্তবু হজ্ঞানহন্দে, মশেং-মরাংহন্দে,
 তুমহন্দে অদুগা লাইগী কোকথকুহা মাগী
 মকোক অদু শিবা নাইদে, অহন ওইবা লৈভে ।

চাওখোকপনা মীকন্তবা ওইহল্লি ; মওং চাদনা
ফংবা ছরানপোৎনা য়ামখৎলকলবদা, ফুরা অমগুম
হাংলবা মতোনঙ্গী চাওখোকপনা নিংখারুনা
ভারজুনা খোংবান্দা ভাদুনা, পুন্মক খোংনেৎনদুনা
মাংই। নাগরিকী দায়ীত্ব রাওদনা খোনা ফুদোকপদি
আইন অমন্তনা ডাকপিবা ভৌদে,

ভাইবংমপুনদি

মদুবু চাওখৎহনবা ওইসমু। অচুস্বা ফজবা
পুন্মবু খোংগাওনদুনা মডক কনবা মাগী লস্বীদা
মচৎলবা ; অশেংবা পোৎশকশিংবু শেংদবা পাইস্বেনা
লাম্বা খোমজিলবা, অদুগুস্বা মীদুনবু শাপনা ফুন
ভারবা মাগী চাওখোকপা অদুগী চৈরাক্তগী
চেনজবা ওমজগদ্রা ? অচুস্ববু খাদুনা অরানবা
লেপশিলবা, মহাক্তো ঈশ্বরগী ধোরবা অশাওবদগী
করস্বা খুংলাইনা মশা কজ্জবা ওমগদগে ?
পুন্ম ওইনা লোরবদি শেংলবা ইশৈগী পান্নু
খোইথুমনরবা সুর খাদোক্লো - ;
কায়নরশি, এবাইয়া অমসুং ওলমপিয়াগী ফাংখোং ;
কায়নরশি, পৃথিবী খোইদৌ ওইবা লানহৈজ্রবা লাইশং
মতমসিদা করিগুস্বা নংগী পাউজেলনা শোয়রবা নজ্জগা
চুমদ্রবা

'দ্রুগা মৌওইবন। নংগী লাইপাওগুস্ববা খোজেলবু
হল্লামস্ত্রা লৌদ্রবা।

জিএস ! করিগুস্বা নংনা হিংলবা, মকম খুদিং
শল্লা লৈলবা, পুন্মকপু নাওকোলগা হোগৎলো ;
অরীবা লাইরোল কয়া কাউখোকজ্জে ; এপোলোগী

মিংলেন ধৌওইদরে, মাগী মতিকময়্য শামলক্রে ;
 মৌওইবগী মরক্তা ঈধ্বরগী মতো মাঙলকলে ।
 (উলা মচা অমদা লৈপবেং য়ান্দনা অমহুং ধুপকখী পাইতুনা,
 কোমুংলোমদগী জোকাস্তা চংলকই ।)

জোকাস্তা—ইঙোখোয়, হায়জ নোজবগী খুদমশিংস
 ইখুত্তা পায় অদুগা মৈগী খুদোল অসি
 পুদুনা শেংলবা লাইশংশিংদা কোয়জরুগে
 খঞ্জরি । ওয়দা রাখল কয়ানা নিংথো অসি
 লাকহৎত্রে । মাবু—অহোয়নতুম চিংনহজবা
 রাইই কয়া তাবনা, হোখিবা থোদোক্রা চংলিবা
 থোদোকপু জ্ঞানতানা বিচার জোবা ওমজদ্রে ।
 মাবু নুঙঙাইহম্বা, ঐহাক করি অমত্তা জোবা
 ওমদ্রে । নশেক নাইনা জ্ঞানথোয়রিবা, এপোলো
 নংদ, ঐগী থোংগান্দা লৈবনি, নংঙোন্দা ঐগী
 অহানবা লাইশোন পিজরি । মোংলবা শাপ
 অসিদগী ঐখোয়বু কনবীযু, কনবীযু ।
 ঐখোয়গী হিনাওলাবীবা মপুনা অঙাওলাইচুবা
 উবসিদা, ঐখোয় য়ান্না কিরকলে ।
 (কাংখোংদা মান পুরকপা অথেনপোংশিং অহ কংপা)
 [কোরিহুগী লাকপা পাউপুবা অম চংলকপা]

পাউপুবা—শকখন্দবা পুন্মক, ময়ামগী য়াথং লোজতুনা
 ঐহাক ঈডিপস্কী ময়ুম থিজরকলি ।
 অদোন্দা মাগী লৈকম খংবৌরবদি, যুম অদুদা .
 নক্তগা মঙোন্দা অমুক্তা লমজিংবৌয়ুদনা ।

কোরস্—ইবুঙেঙা, যুম অসি মাগীনী, মহাক মমুংদা

লৈবনি । ইবেম্মা অসিনা মাগী ভালোয়, — মাগী
মচাশিংগী মমাইবেম্মনি ।

পাউপুবা — ইবেম্মা । অসিগী মঙ্গল ওইসমু, অদুগা নিপা 'সিগী
থাঙঙৈশেংবা রাগী অসিগী ইমুং-মমুং পুন্না
য়াইফসমু ।

জোকাস্তা—মঙ্গল ওইয়ু ইবুঙেঙা, তরাম তরাম ভৌবিবগীদমত্তা
থাগৎচরি । বাকংলা নজ্জগা পাউজেল্লা নংনা
পুরকইববো ইবুঙেঙা ?

পাউপুবা—ইকায়খুম্মকম ওইবৌ ইবেম্মা, নপুরোয়বগী
অমস্তং নংগী ইমুংগী যাইফ পাওনি ।

জোকাস্তা—করি পাওনা ? কনাদগী ওইরবনো ?

পাউপুবা—কোরিস্তত্তগীনি । থরদি মুঙায়দিদা যাই অদুবু
পাউ অসিদা মুঙায়ত্তবদি ওপীরোয় ।

জোকাস্তা—মুঙায়হম্মবগী অমস্তং মুঙায়হনবগী
মপাজ্জল লৈবা পাউ অদুবু করিনোনে ?

পাউপুবা—স্তম হায়না হায়নৈ—ঐখোয়গী
প্রজাশিংনা মহাকপু লৈবাকপুন্না অসিগী নিংথো
ওইহল্লগনি অস্তম্মা ।

জোকাস্তা—নিংথো পোলিবসপু নোজ্জারবরনে ?

পাউপুবা—ইবেম্মা, নিংথো পোলিবস লৈত্রে অমস্তং
লৈমুং চনত্রে ।

জোকাস্তা—করি হায়বা ? শিরবা ? ঈডিপসকী মপাবুংবো ?

পাউপুবা—অহয়, থরায়না সাক্কী ওইজরি ।

জোকাস্তা—(খোংলোট অমদা)

মুপীমচা ! নবুঙেঙাদা থুনা চংলু ।

পাউ অসি তমলুচো ।

(খোংলোর চংখিবা)

লাইগী লাইপাও ! হোজিক্তি নং কমদোরে।
 মানা হাংলগনি হায়বগী কিখিবনা, চহি কয়া
 চুপা ঈডিপস্না নাথৈদুনা লাকপা মৌদো
 শিরবা। মাগী থোইনশিন নন্তবীদা, হোনশা
 ওইবা খুংশি অমনা শিরবা।

(ঈডিপস্ চংলকট)

ঈডিপস্—ঐগী চান্থোয়বৌ জোকাস্তা।

নংনা ঐবু ইমুংদগী কোথোকপবু করিগীনিনা ?
 জোকাস্তা—নিপা অসিগী পাউসে ভাবীয়ু, অদুগা মাগী
 মপাও তারবা মতুংদা মনম চংলবা লাইপাওশিং
 অদো করি ওইরবগে তাকপিয়ু

ঈডিপস্—কনানো নিপা'সিবো ? মানা ঐগী করি
 পাউ পুরকপা ?

জোকাস্তা—মহাক কোরিহুতগীনি। নপাবুং
 ইবুঙেঙা পোলিবস নোজাথ্রে,—নোজাথ্রে।

ঈডিপস্—করি হায়বা, ইবুঙেঙা ? নশামরা ঐডোন্দা
 অমুক্তা তমউ।

পাউপুবা—ঐনা নকমদা রাশকচরিবা 'সিনি ইবুঙেঙা,
 করিগুশ্বা মসিনা অহানবা ভাবিবা ওইরগদি মহাক
 মৌওইবনা চংনবা লম্বী অদুদা অদুম লানখি।

ঈডিপস্—কন্ত পাশৈনরা নন্তগা অনা-চাকইন তম্বা
 থোদোনরা ?

পাউপুবা—থোদোক মচা অমন্তংনা অহন অদুবু নাওগুমথ্রে।

ঈডিপস্—নংনা হায়রিবসিবু, মহাক নাচুনা শিখি
 অসিরা ; মরাইবকচাওবা অহনদো ?

পাউপুবা—মহুমকনি, অহুগা চহি কয়ামুকী হারী খান

পাংখোকশ্রে ।

ঈডিপস্—ফরে, ফরে, . অহুদি রাগী ! পাইখোগী মৈ,

লাইগী লাইপাও, তুংলমচৎখংবা উচেকশিং

কমদোরব'—ঐখে য়গী ইথক্তা লাওখোংদুন।

লৈবদো ? ঐনা ইপাবুংবু হাংলমগদোবা, হোজিক্স

মহাক মাগী মোংফমদা তাদুনা লৈপ্রবা, অহুগা

ঐনা 'সিদা, থুংলাই অমা ফাওবা শোকলুদনা

ঐহাক লৈতবদুদা মধাই শোক্তুনা মহাক নোজাখিবনি,

অহুনা ঐনা মাবু হাংপনি, রাফম অসিমন্তংদি

হায়নকম লৈ। অহুবু ন্তেদা, লাইপাও অহুদি ময়েক

ফাংপা ওমদরে অহুগা ইপাবু' পোলিবসকুয়া শিহুনা

ভারে ।

জোকাস্তা—অশুক কুইব অসি অশুয়া হায়জদুনতা

লাকচবা নস্তা ?

ঈডিপস্—ননবুদি হায়বনি। ঐগী অকিবনা।

ঐবু শেরায়না লমজিংলে ।

জোকাস্তা—মহুগী রাফমদো অমুকহাঃ খনবৌকরনু ।

ঈডিপস্—কিনিঙডায়বুদি হোজিক্স লৈরিদা'.....

ঐগী ইমাদি....

জোকাস্তা কিবা ? কিবনা তাইবংমৌদ' করি ভোগদোরিবা ?

থুংশি থুংনানখোঃ হায়বসিগী মধুবাক্তা

ঐখোয়গী পুন্সি অসি লৈরিবনি ; অহুগা তুংগী

হাদি কনানস্তু থংওমদে । নোংমা অমদগী

নোংমা অমা ফাওবা ঐখোয়না হেক ওমলিবমথে

মুঙডায়না লৈখোকদবনি । ইমা লোগনি হায়বা

ব্রাহ্মা নুংনাংহল্লবগী করি কান্নগনি, মৌওইবা
 খুদিংমক 'সিগুম্বা নন্তবা মং মংবা ঙাকনি ।
 পুন্সি অসি লেনবা তারবদি 'সিগুম্বাশিদি কাউধোকপা
 চুম্বি ।

ঈডিপস্—করিগুম্বা ইমানা নোঙ্গাখিবা থোকলগদি
 নংনা হায়রিবা অসি য়ান্না চুম্ফম থোকপনি
 অদুবু মাদি হৌজিকস্ত হিংলি ; নংনা হায়নিংবমথৈ
 হায়জো, মানা হিংলিবমথৈদি ঐগী
 অকিবা অসিদি খাদোকপা য়ারয়োর ।

জোকাস্তা—নপাবুংনা খুপখিবা 'সিদদি খরা শাক্তনে ?

ঈডিপস্—চুম্বীনে ; অদুবু ইমানা হিংলিবমথৈদি
 ঐ খদোং কয়া চাড্রি ।

পাউপুবা—অদুব নোঞ্জরি, ইবঙেঙা, অদোম্বা
 হৌজিক ফাওবা কিবিরিবা নুপী অদুবু কনানো ?

ঈডিপস্—কনাবু ওইগদাগ, ইঙো, পোলিবসকৌ ভালোয়,
 মহারানী মেরোপ-নিদনা ।

পাউপুবা—মহাক ওইরে । মহাকৌ পুন্সিনা অদোম্ব
 করন্না খুদোং থিহল্লিবা ?

ঈডিপস্—তমথিরবা থৌদোক অমা থোকনি হায়দুনা,
 ঐখোয়গী ইথক্তা লাইবাও অমা লৈ, ইঙো ।

পাউপুবা—মদুবু লমলানবা মী অমদা তরায় তরায়না
 হারদোকপা য়াবা নক্তা ?

ঈডিপস্—মদুদি 'সিনিগা । ঐ অসি ইপা হাংলগা
 মহাক হাংপগী ঈ ইখুংতা তৈনা তৈনা ইমামকপু
 লুহোংগনি হায়বা শাপস্তক লৈ হায়না লোকসিয়াগী
 কাংবুনা হায়রি । মরম অসিমকননি ঐনা কোবিস্তভগী

অশ্রু কুইনা লোৎতুনা লৈরিবা অসি। লৈখিত্তবা অহুগী
অহাংবা অসিবুদি করিনা মেনবা য়াররোয়। অহুবু
ঐনা ভৌখিবা অসিদি য়ান্না চুমথ্রবা পোংনি।

পাউপুবা— অকিবা অসিনরা, মত্তম অশ্রু কুইবা অসি
লোটে ধাবগুব অসোন্না লৈরকলিবা অসি ?

ঈডিপস্— হুয় ! ইপা হাংপা মীশক অমা হায়বদু ওইরোর
হায়দুনা ঐহাক চপয়ুংনা খনথ্রবনি।

পাউপুবা— অহু ওইরবদি অতোপ্লা অকিবা অমদুস্ত ঐহাক
কোকহনজরগে। অদোমনী য়াইফনবনীদমত্তা ঐহাক
লাকলিবনি।

ঈডিপস্— ঐগী ভৌবিমল থংবা অসি মশেক
থাংলোইকো।

পাউপুবা— অহুগা য়ান্না শেংনা হায়জবা তারবদি, নয়ম
ভান্না পুনবা ঐহাক লাকচরিবনি।

ঈডিপস্— য়ুমদা ? মত্ৰদি কৈদোঁউদস্ত ওইখোকলোয়।
ঐগী ইপা ইমাগী য়মদদি কৈদোঁউদস্ত ওইরোই।

পাউপুবা— ঐগী মুংশিজরবা নহা, নংবু নমথাক ভৌবিববনিনে।

ঈডিপস্— করন্না অহুদে ?
পুকচেল চাওবা ইবুঙেঙ, ঈশ্বর মিংলেন পন্দুনা ;
ঐঙোন্দা অমুক্তা হায়বায়ু।

পাউপুবা— নয়মদা নংনা চংজগদববু থিংলিবা অকিবা
অহুগী মতাংলা ?

ঈডিপস্— অহোয় মত্ৰনি। ফিবদকৌ বা অহু হৌজিকস্ত
ঐগী ইফমদা চুম্বা য়ারিকো ?

পাউপুবা— নমা নপারোমগী থোঙদগী নংগী শাগৈদা
অমকপা লৈগনি হায়বদুগী হায়মদুয়া ?

ঈতিহাস—মহুনি, ইডো মহুনি, মডম লৈবখিবিজ্ঞা ঐবু
সুংনাংহল্লিবা ।

পাউপুবা—চিহ্নোক ডাক্রিদা ইবুডেডা ; নংনা কিরিবা অদো
মুমকম রাওদবান, অরেন্দা ডাক্রিনি ।

ঈতিহাস—এসি মথোয়গী মচানি খঙনা খঙনা, মহুবু
ওইখোকপা যাত্রা ?

পাউপুবা - নন্তে । পোলিবস হায়বসে নংগা করিমতা
খোকদেয়ে ।

ঈতিহাস—মরীমতা নন্তে হায়বা ? পোলিবসপু ইপা নন্তবা ?

পাউপুবা - ঐগুয়া অমা নন্তনা অতৈ কনা নন্তে ।

ঈতিহাস—ডাইবিখো ইবুডেডা, নংগোন্দগি খোইনা
হেন্দবা ? কীগৈ শেংবিয় ।

পাউপুবা—এসে নংবু পোকপা নন্তেদনা, অরেন্দা পোলিবসমুনি ।

ঈতিহাস - অহুদি ঐবু মাগী মচানি হায়রিবসি করম্ম
হায়রিবনো ?

পাউপুবা—ঐ রা হায়গে । ঐনা নংবু মডোন্দা পিখিবনি ।

ঈতিহাস পিখোকখিবা ? অহুগা মানা মচাগুয়া
অস্তুক লুনা তোরিবা অসিনা করিগী ?

পাউপুবা—মাগীদি অতৈ কনা লৈজদে ।

ঈতিহাস—ঐবো..... খুল্লকপরা নন্তগা লৈরকপরা ?

পাউপুবা—খুল্লকপনি, সাইথেবেংগী উমংগী লমহাং অমদগী ।

ঈতিহাস—অদোমদি মকমহুদা কৈদৌবা চেলুই ?

পাউপুবা—চৌখন্তা যাও শেন্দুনা লৈরম্মী ।

ঈতিহাস—মতমহুদা নহাক খুৎনন্তা যাও শেল্লম্মী ?

পাউপুবা—অহোয় ঐহাক ; অহুগা লাইবক কবা
ডাক্রাহা নংগী উকল ওইরকপনি ।

ঈতিপস্—অহুদি নংনা খেংনবা মতমদা ঐসি অদো

নাহে তল্লম্বা নজ্জগা খুদোং খিবনা তারম্বা ?

পাউপুবা—নখোঙ খুজ্জং শোল্লিবা অতুন' মদুগী

ষারৌনরগ'নি

ঈতিপস্—ওস্তে'কপনি, লিরনা খুদোংখিব' অদো

নৌগোনা অমুক নিংখিংবা তাংবা ?

পাউপুবা—নখোঙ খুজ্জং অহুদা য়েংকৌ পুংজৈ য়ৈদুনা

লৈব'ন্নি অদুগা ঐনা নংবু খাদোকপনি ।

ঈতিপস্—অহুদি চুম্বিদনা নিংখাদগী হৌনা ঐগী

খোঙগী দাগফম অসি লোয়নরকপদি ।

পাউপুবা—যদুদগী হৌজ্জক কৌরিবা ন মং অসি খোনখি ।

ঈতিপস্—হে ঈশ্বর' মসিবু ইপাগী নজ্জগা

ইখাগী খুৎফম্বা ?

পাউপুবা—ঐস্তু হায়বা ওমদে । নংবু ঐঙোন্দ'

পিরক'না মীশক অহুদা হংবিযু ।

ঈতিপস্—ঐসিব পিরক'নরা ? অহুদি নং নশামক্কা

ঐসিবু খুল্লকপা নত্ত'বাইরে ?

পাউপুবা অতোপ্লা যাওশেনবা অমনা নংবু ঐঙোন্দা

শিল্লরকপনি ।

ঈতিপস্—মহাক অদো কনানো ? কনানো হায়বা

ঐঙোন্দা হাখবিবা ওস্তিগজ্জা ?

পাউপুবা—মহাক অদো নিংখো লাইএসকী মনাইশিংগী

মরজ্জগী অমনি হায়হুনা ওংনখিবা হায়না খল্লি ।

ঈতিপস্—লাইএস হায়বা ? ঐগী মাংগী নিংখৌদুদা ?

পাউপুবা—হোয় মানিনে ; নিংখো লাইএসনিনে ;

নিপা অদো মাংগী মনাইশিংগী মরজ্জা অমনিনে ।

ঈডিপস্—মহাক হিংলিতা ? মাঝু ঐহাক উন্নবা ফংগত্রা ?

পাউপুবা— নংগী মৌশিংনা থংকম থোকইনা

ঈডিপস্—পুকচেল চাওবশা ! য়াউশেনবা অসিনা

হায়রিবা নিপা অসিবু খঙবিত্তা ? শঙ্কাবুন্দা নক্তগা

সত্তর অসিদা মহাকপু উ লাকপ্রা ? মাঝু করিগুয়া

খংলবদি হায়দোকউ । অঙকপা চিংনরিবা অতুগী

মশুংহজ্জিন্না খংদোকনবগী তাজ্জা হৌজিক লাকলে ।

কোরস্—অদোঙ্গা উন্নগনি হায়তুনা কোয়থি থিরিবা থুঙ্গংগী

মৌশক অদো মহাকসি ওইরগনি হায়তুনা ঐদি থঞ্জরি ।

মসিনা করিগুয়া ওইরমলগদি, য়াম্মা ফজনা হায়বা

ঙমগদবা মৌশক্তি স্তপগী মহারাগীতনি ।

ঈডিপস্— ইনাও ইবেম্মা, ঐঃশায়না কোইল্লুনবা থাখিবা

মৌশক অতু নং থংত্রা ? মহাক্সা হায়রিবা মৌশক

অসিবু নিপা অতুয়া ?

জোকাস্তা— পাখংখিবনা তাইকেং তাইবতুনা)

মতুনা করি তৌরবগে ? মানা হায়বা নিপা হায়ববু

করিনো ? মসিনা করিস্ত কাম্বা নন্তেদা.....

অদোম্মা মহাক্সা হায়খিবা পুশ্বদো কাওথোকপিপ্রো

করিস্ত কাম্মদে হায়জরিবা ।

ঈডিপস্— জ্ঞান তাদবা হায়ববু । লংলা লংজিনগী

লিতোন ফাওবা চিংথোকদৌবিবনি, ঐনা পোকলকপগা

শাগোম্মরকলবা অঙকপা চিংনবা অতু হেক

খংদোকত্রিকাওবা ।

জোকাস্তা—নন্তেনে । ঈশ্ববগী মিংলেন লৌজরি—

করিগুয়া অদোম্মা হিংতুনা লৈবিনিংলবা, থিরিবা

অসি লেপ্পীয়ে । ঐনা রাজবা অসিবু লোয়জিযরনে ?

ঈড়িপস্—কিরুনিঙায় করি লৈতেনা । অহমল্যবা খাঙ্ক
 ঐসে মীনাইগী মপোক্তা পোকুবনি হায়চনা খংলবা
 ফাওবদা, নংগী নগুণ অমসুং ইজ্জতি থিনা ডাংনগদবা
 করিসু লৈতেনা ।

জোকাস্তা—অহু ওইরংসু ভৌবীরসু । ঐনা হায়জরিবসিনি,
 মসি ভৌবীরসু ।

ঈড়িপস্—ঐদি শোয়দনা ভৌগনি । অচুয়া অহুবু খংদোক্তনা
 খাবদি ঐহাক ডমলরোয় ।

জোকাস্তা—ঐনদি চুয়ী হায়বাসে ঐদি খংই । অদোমগী
 যাইফনবগীদমক্তনি ঐনা চেকশিন রাইহ নীংশিংজরিবসে ।

ঈড়িপস্—ঐগী 'য়াইফবা' অহুনা ঐগী কোকচিকপা
 অমা ওইরকলিবসি কুইরেনা ।

জোকাস্তা—মরু ঙংনা মাংলবা মী ! অচুয়া অহু ঙংনবা
 নংহাক পুন্সিদবা ওইয়ুকা ।

ঈড়িপস্—কনানো অমা চংলু, যাওশেনবা নিপা অহু
 লৌরুচো । পোকফম ঞাংফমগা লোইনরবা চাউখোকচবা
 অহুদা লেজ্জহোনবা, ইবেম্মা অসিদি লৈজ্জহোরসসু ।

জোকাস্তা—ওঃ মাংলে তুমলে ।

ঐনা নঙোন্দা হায়রিবসে আরোয়বা অমসুং অমস্তা
 ডায়বা রাফমনিকো । মতুংদদি অযুক হায়জররোয়কো ।
 (থোকখিবা)

কোরস্—ইবুঙেঙা করিগীনো মহারাণীনা ঐখোয়বু য়াঙ্ক
 পাখংনিঙায় ওইবা লুরবা কীভমদা হুন্দোকলমলপা
 চংখিবা অসিবো ? মানদি ইচংখোনা ফোংদোকপা
 ডমজ্জবা মরম অমদগী য়াম্মা তমখীরবা মওং
 অমদা ভাগজ্জা হায়চনা ঐদি চিংনৈদা ।

ইতিপদ—ফন ফনবা ওইসমু

পুন্মক ফুগাইনরসমু ।

ফনস লৈখা তানিঙ্ডায় ওইজসমু,

ঐগী ইপোকৌ মরমদা লৈবা অরোনব'দুগী শো

ঐনা শোয়দনা লাংগনি । মুপী অসিদি মুগী

অমনা চাওথোকফম থোকপদগী হেন্না চাউথোকখিবনা;

ঐগী অতোনবা মপোক অসিদা ইকায়জরি ।

অফববু পিনহৈবা “লাইবক” হায়বৌদুগী মচানি ঐদি ।

অদুনা ঐদি ইকায়দে, মহাক্তো ঐগী ইমানি, চহিগী

ঋতুশিং অসিনা ঐগী ইচল ইচে ডাকনি । ঐনা

কাংৎপা অমস্তুং তাবদি মখোয়গা খুৎশম্ভুনা চেলি ;

অস্তুম্মা পোকপনা, ঐদি ওইরিবা অসিগী

অতোপ্লা মৌশক অমমুক ওইজনিংদে, অদুনা ঐ অসে

কনানো হায়বদো খংজানংই ।

কোরস—ঐগী তুলমচং উবা মীয়েং অসিনা লাল্লমস্রবদি,

হয়েং থোক্কদোঁরিবা খাজগী মডান্না ঐখোয়গী

ইবুঙেডানা পোকলকপগা লোয়নবা অরোনবা অদো,

তাইবপান ফাওহ্লগনি । সাইথেৱেনগী মমিংসে

ঐখোয়গী শৈথেক শৈদাদা চল্লি, চাঁংজাও

অসিনা মাগে মমানি, মপানি, মপীনি অদুগা

ঐখোয়গী ইনিংথোদা পিবা বর অসিগী দমক্তা, সাইথেৱেনবু

খাগৎনিঙ্ডায় ওইদুনতা লৈরনি । ঐখোয়গী

লাইৱেন্সা ফিবস পুন্মক অসি নংগী ননিংনি ।

চাঁংদা ভাবা পান কোবা লাইৱেন্সা

অদুদা, খুন্সেচকৌ হেল্লোয়না মিৎয়েং কারন লানবদগী

পোকপা ওইরিগজা অঙাং অসিবু ? নজগা

অহু হোয়দুনা লাকপা, অহুগা মানা খেবসরোমদা

লাইএসকী যাওরুপতা হোয়দুনা পুখিবা।

অহুগবু হৌজিক স্তম্মা ভৌরিবা অসিরা ?

য়াউশেনবা—হোয়নে, অহুম হায়না ভৌখি। মদুদি চহি

মতম শাংলবগী স্থানিনা।

পাউপুবা—ফরে, অহু ওইরবদি নংনা অঙাং নিপা অমা,

ঐডোন্দা ইচাঙম্মা যোকচৌ হায়না পিখিবা

অহু নীংশিংলম্মা যাইনা।

য়াউশেনবা—(পাখৎপগী তথকপা মিৎয়েংগা লোয়ননা)

নংনা হায়রিবা অহুবু করিনো ? নংনা ঐবু

হায়হম্মিংলিবা অসিবু করিনো ?

পাউপুবা—ঐগী মরুপ অরিবি, নংগী অঙাংনিপাদো

'সিদা লেপলিবা অসিনি।

য়াউশেনবা—নিপা নং মতোয়নরা, নরৈ অহু ফাজিল্লু।

ঈডিপস্—ডাইখো ; ডাইখো, অহন ;

ঐগী স্বাখন্দদি, মানা নডোন্দগী মপুকশেংনা হায়বা হেল্লি।'

য়াউশেনবা—কমদোনা ? ঐনা করিদা কায়রদুনা.

ইকায়খুম্মকম ওইরবা ইবুডেঙা ?

ঈডিপস্—অঙাং অহুগী মরমদা মানা হংবদা নংনা লৌখুপ

লৌকোয় লৈতনা খুমদবনা হায়রিবা।

য়াউশেনবা—মহাক্লা হায়রিবা অসি করিনো হায়বা মহাক

খংজ্রে। মহাক মরাল অমা লংজরে।

ঈডিপস্—নং নশানা যানা হায়দোকত্রবদি, ঐখোয়না

নমদুনা হায়দোকহনগনি।

য়াউশেনবা—অহন অমবু লাকনবীগম্বু, ইবুডেঙা,

ঈশ্বরগী খোজাল য়েংদুনা।

ঈডিপস্—মপাস্থোম অসি লৈথেকউ হে……।

স্নাউশেনবা—ইবুঙেঙা করিনো ভৌরিবসিবো ?

মখাতানা ঞংবিনি'ছুনা হংবিরিবদ্রুবু করিনো ?

ঈডিপস্—মানা হায়রিবা অঙাং'সিগী মরমদনি—

মঙোন্দা পিথিবা মৌশক অদ্রু নংলা ?

স্নাউশেনবা—মানি ঐননি। মুমিৎ অদ্রুমক্তদা ঐহাক শিজনিংলস্বনি।

ঈডিপস্—নংনা অচুস্বা হায়দোকত্রবদি, নংনা পামজবা অদ্রু

হৌজিকমক ধুংহনগনি।

স্নাউশেনবা—মসি হায়দোকপা হায়বসে ঐগীদি

শিবগা চপ মামরবনিনে।

ঈডিপস্—লোৎশিনিগে হায়না ঞল্লবস্ব।

স্নাউশেনবা—মদো ঐনা মঙোন্দা পিথি হায়বসিবু ঐবু

হায়থিদিবরা ? মখা করি-মুক ?

ঈডিপস্—মদো কদাইদগীনো ? নংগী নয়মদগীরা

নল্লগা অতোপ্পদগীরা ?

স্নাউশেনবা—ঐগী নন্তে অতোপ্পা নিপাগীনি।

ঈডিপস্—করস্বা নিপাগী ? করস্বা ইমুংগী ?

স্নাউশেনবা—ঈশ্বর পুস্ববু য়েংছুনা, ঐবু লোইবা লৈমাবা ;

ঐঙোন্দা মখা অমুক হংবীরনুবা।

ঈডিপস্—থুস্মো ! ঐবু অমুক হায়হনবা তারবা

নং অঙাং ওল্লে।

স্নাউশেনবা—অঙাং অদো ……লাইএসকী ইমুং-মমুংনি।

ঈডিপস্—মনাইরা ? নল্লগা মশামক্সা পোকপরা ?

স্নাউশেনবা—ঐবু হায়দোকপা তারবরা ?

ঈডিপস্—নং শোয়দনা হায়দোকদবনি। অদ্রুগা

ঐনা শোয়দনা ভাগদবনি।

অরাংবা চীংগী নাপীনা পাক্সা শনবা মকমদা,
 কোয়না চৎপা ঐথোয়গী মশেকনায়াবা লাইরেন্সগী
 মচামক ওইবা, লোকসিয়া (Loxia) গী মচা
 ওইরিগজা ? নাইলেনগী মবুঙেডা
 মুঙ্ডায়জবা ফংলিগজা ? হেলিকোন (Halcon)
 চীংখক্তা কোয়না চৎপা মাগী মুংশিবী হেলোয়গী
 মখুঙগী দায়ওনিসস্ (Dionysus) না
 থুৎফংননা লোরকপা ওইরিগজা ?

ঈডিপস্—অহনশা। ঐথোয়না হায়নবা ঘাউশেনবা অদো
 লাক্সমালৈ হায়না থৈঞ্জ। ইমিৎশিমরুদি মাবু
 অমুক্তা উজ্জ্বলি, অদুবু মহাক অসে ওইরমালৈ
 হায়না থৈঞ্জ। মহাক অসি ঐথোয়গী কোরিম্ব
 লৈবকী মরুপসিগা চহি লেঙ্গা
 অমতা ওইনা ভৌই ; অদুগা মাগা লাক্সিম্মরিবশিং
 অসে মাবু লোরচো হায়না থাখিবা
 ঐথোয়গী মী ঙাকনি—মহাক শোয়দনা
 ওইগনি। অদুবু নথোয়না মাবু ঝংলবদি অশেংবা
 অমত্তং হায়বৌয়দনা।

কোরস্—মানি, নিপা অদুনি। ঐ মাবু থংই।
 লাইএসকী ঘাউশেনবা অদুনি। মাগী মথোদা,
 অতৈ অকবা মী অমত্তা, খোয়জংবা মী অদুনি।
 (খোংলোয়শিংগা লোয়ননা অহল ওইরবা ঘাউশেনবা অমা চংকপা)

ঈডিপস্—হোজিক্তি পুকচেল চাওরবা কোরিম্বিয়ান, নংবী
 জবান হাম্মা—নংনা হায়বা মী অদুবু অসিয়া ?

পাউপুবা—মানি, নিপা 'সিনি।

ঈডিপস্—চংবীরকউ, ঘাউশেনবা অহল, ঐডোন্দা

স্নেহবীষু অদুগা ঐগী রাহংগী পাউখুম পিবিষু।

অদোম্বু লাইএসকী মখাদা থবক ভৌবীরমত্রা ?

স্নাউশেনবা—অহয় ঐহাক ভৌজরম্মী ইবুঙেঙা।

পোকচবনি, চাওজবনি, অরৈবমক্তি নচদে।

ঈডিপস্—করি শিনফম পাইবীরম্বগে ?

স্নাউশেনবা—ঐগী পুঙ্গিগী অয়াস্বা শরুক্তি স্নাউ শেঞ্জৈ
ইবুঙেঙা।

ঈডিপস্—করম্বা লৈবাকী করম্বা মফমদনা থরা থিং
নম্বা থবক ভৌবীরম্বগে ?

স্নাউশেনবা—সাইথেরেন ওইরম্বা য়াই হায়না থঞ্জৈ ; নজ্রগম্ব
মদুগী ওকয়াদা ওইরম্বা য়াই।

ঈডিপস্—নিপা'সি মমাংঙেঙা উথি লাকখিবা লৈত্রা
হায়দুনা নীংশিংবীত্রা ?

স্নাউশেনবা—করম্বা মীনোনে ইবুঙেঙা ? মাবু ঐনা মফম
কৈদা উরম্বগদগে ?

ঈডিপস্—নিপা অসিবুনে। মাবু করিগুম্বা মফমম্বা
উম্বখিবা লৈত্রা ?

স্নাউশেনবা—ঐ উম্বখি হায়দুনা হায়বা ওমস্ত্রে, কাওরেবো
ইবুঙেঙা।

পাউপুবা—ঐ থোয়না ওকচদে। মাবু অমুক্তং
নীংশিংহনগে। সাইথেরেন্দা মা-ঐ যুমলোম্বদুনা
লৈম্বিম্বখিবা মুমিংশিংদো মহাক কাওবা য়ারোয়।
মহাকীনা স্নাউরুপ অনি অদুগা ঐগীনা অমা ;
য়েম্বিং থাদগীনা নাকেন থা কাওবা, ঋতু অহম
লৈম্বিম্বখিবদো ; অদুগা নিংথমথা য়ৌরকপা
মভমদা ঐনা কোরিম্ব ভান্না ঐগী স্নাউরুপ

মপুরোয়বা ওইরবনি হায়বসি ঋংলে, বিচারসু

ভোরে—মসিনি নংগী ভেংখারোল ।

লাইএসকৌ মচা, খল্লি করমগনি নংবু

সুকউ উরমদবনা, ওরাংনা ওইরম্মী নংসে ঐগী

অমুকৌ অভানবা, ওইরে হোজিক্কা অহিংগী

খৈনায়ত্রবা অমম্মা :

(কোম্মঃলোমদগী খোংলোয় অম্মা চংলকণা)

খোংলোয়—খেবস কোবা লৈবাক অসিগী, খাইদগী

ইকায়খুগ্গকম ওইবা অঙম্মশিং করিগুম্মা অদোম্মা

লকাকস শাগৈগী অশেংবা মচা ওইরবা, শাগৈ

অসিদা শ্রদ্ধা লৈরবা, অদু ওইবদি অদোম্মা

উবিগদৌরিবা, তাবিগদৌরিবা অসিগীদমস্তা ভেংখাবিরো ।

ইমুং অসিগী মমুংদা লৈরিবা নমখীবা মনম,

ময়াম্মা থুনা খংবিগদবা, অনিংবা অম্মা

রাওনা পাংখোকত্রবা, তুজুংবদগী খোয়না হেমা

তুজুংলবা খো-দৌ অসে, ইম্টরগী ঙ্গশিং পুম্বনা,

কাসিস্কাই ঙ্গশিং পুম্বনা চামদুনসু কোক্কোরোয় ।

কোরস্—ঐখোয়না ঋংলবা, ঐখোয়না উরবা কয়্যাগীদমক

ঐখোয় কয়্যা অম্মা কপ্পবনি । নংগী বারী

অসিনা করিবু হেমা অমুক হাপকৎকদৌরিবনো ?

খোংলোয়—অহানবদা ইশম শম্মা মহারাগী লৈখিড্রে ।

কোরস্—মরায়বক থিবা পুম্মি ! মহাক করম্মা লৈখিদবগে ?

খোংলোয়—মশামকৌ মথুংনা পাংখোকচত্রে । ফন্তবা

খোদোক অসি অদোমম্মি উবসু উহোদে, উসু

উররোইদবনিনা করি খোয়না বারম্মলোয়,

অহুগা দৃশ্য অহু উহোবা ঐদি কাওবা উন্নয়োর,
 মাগী অরোয়বা পুংজাদা রাঞ্চিবা,
 ঐনা কাওমদবশিংদো তমদুনতা লৈখিগনী।
 লাংতরুবনা ফুনগৎলচুন। মানা লৈমায়দা কোয়চৎ
 চৎলি। মকোকী মশমদা মাগী খুৎশা ময়াম অহু
 লৌশিল্লচুন। মাগী তুফম কাদা খুৎলৈ থুন।
 চংখি। কানি থোং, মখোল থোলা কন্ন।
 য়ৈশিল্লবা তুংদা, মপামকপু হাৎপ্রবা, মানা পোকচবা
 মচা, লাইবক্সা তাইওম্মখিবনা মচামক্সা লাম্মচুন।
 পোকপা মচাশিংবু নৌশিৎচুন। মতম কুইনা
 খুপপ্রবা লাইএসপু লাক্সা লাক্সা কোরকই। মপুরোয়বমক্সা
 পোকপা মপুরোয়বা, মচামক্সা পোকপা মচাশিং
 অনিথোক্সা চমম্মরবা রাঞ্চলশিং অসিগী মরমদা,
 তেংখা নাওইরকই—। অসি মথৈতনি ঐথোয়না ভাহোবদি
 মানা শিখিবা অহুবুদি ঐথোয়গী মাংদা
 ভোখিদি। রাগীগী অবা পোলোয়নবা খৌদোক
 অহু উজ্রিঙেগী মমাংদা নিংখোনা য়ান্না কন্ন।
 লাওরকলম্মী, অহুগা মিৎয়েং খুদিংমক য়েনরম্মী।
 ঐথোয়গী ইরক্তা চাওকান চাওকান কান্দুন।
 হক্সৎ হন্দা চৎলম্মী,
 ‘খাংখাং’ ‘খাংখাং’ মানা লাওরকলম্মী,
 ‘ঐগী ভালোয় কৈদনো, ঐবু মরুওইনা
 হল্পুরবা মদুদগী ঐনা চাখোক কয়া লৌপ্রবা
 লৌফম্বু ঐগী মুগী নজ্রবা।’ অশুম্মা মানা
 চোয়রোল পারোলগুম লাও-খোংলিঙেগী মতমদা
 ঐথোয়না মরক খৎতুনা বা অমত্তা ডাংবা ওমখিদি

স্বাউশেনবা—অঙাং অদো (সামকী) মচানি হায়খি ।

অশেংবা অদুদি নংগী রাগীনা হায়বা ওমগনি ।

ঈডিপস্—মান! (রাগীনা) মদো নডোন্দা পিবরা ?

স্বাউশেনবা—মানি ইবুঙেঙা ।

ঈডিপস্—করিগীদমস্তনো ?

স্বাউশেনবা—মাংহনখিনবা ।

ঈডিপস্—মশামক্কা পোকপা মচাবো ?

স্বাউশেনবা—মানি ইবুঙেঙা ।

মখোয়না হায়নখিবদি, করিগুস্তা ভমখিরবা লাইবাও

অমননি অস্তম্মা ।

ঈডিপস্—করস্থা লাইবাওনো ?

স্বাউশেনবা—অঙাং অদুনা মপা হাংকনি হায়বা ।

ঈডিপস্—অদুবু নংনা মৌ অসিদা করিগীদমস্তা পিখিবা,

হায়দোকপিরো ঈশ্বরগী মিংথে পন্দুনা ।

স্বাউশেনবা—অঙাংদুবু মাংহনবা এগী থম্মোয় পাল্লমড্রেনে

ইবুঙেঙা । মহাক্কা অতোপ্পা লৈবাক্তা মাগী

ময়ুমদা অঙাংদুবু পুজখিনি হায়না এনা থঞ্জখি ।

মানা পুথ্রে, অদুগা মথরাই অদু কনথ্রে—অসিদা

অমুক হল্লক্কা ! করিগুস্তা মৌশক অদুনা অদোম

ওইবৌবদি । করিগুস্তা পুন্মকসিনা চুম্বদি, অদোমগী

পুন্সিদি মাংলেদো ।

ঈডিপস্—ওস্তোকপনি । পুন্মক ফোঙলবা, পুন্মক

খংলবা, লোংনিঙায় অমুক লৈত্রবা । পোকপদস্ত পাপ

লংজরবা, লুহোংবস্ত পাপ লংজরবা, ঈ তাহনবদস্ত পাপ

লংজরবা । হে অঙানবা । নংবু

এনা শেংনা অমুক্ উজবা ওম্মরোইদকো । (গোকখিবা)

(পাউপুখা অমসুং রাউশেনবসু থোকখিবা)

কোরস্—শিবা নাইবা মীওইবগী মীরোল অপুস্বা

করিসু নত্তবদা শাগৎলহা ! মী অমগী মুঙঙায়বা হায়বসিবু

তুস্বা মুৎপনা পোলোয়নগদবা মায়ানত্তনা অঁতে

করিসু নত্তে হায়তুনা ঐঙোন্দা উৎপীয়ু । শিবা নাইবা

জীব খুদিংমক মুঙঙায়বা কোঁবা লৈতে মদুগী খুদম

ঈডিপস্—মদুগী মরমসু অসিনি ।

শোয়ন'ইদ্রবা লাইগী ওইবা নিয়ম অমগা

লোয়ননা মাবু তুহৎকনি হায়না হোংনরস্বা, উচেক

অদুবু ভাস্বোকপ্রবদা মনা পুস্বা ফংপ্রবনি মানা ।

হে জিএস ! হেলোই অদুবু মানা ইরাকনহনপ্রবদা

মানা ঐথোয়গী অরা-অনা পুস্বগী মাইয়োক্তা

লেপ্লা নাখল ওইবা চেকপমি । ঐথোয়গী

ইকায়খুস্বফম ওইরবা ইনিংথো. লেমজনিঙঙায় ওইরবা

মাগী মীংলেন্দা, ঐথোয় থেবস পুস্বা চাওথোকচবনি'।

অদুগা হোজিক্লা অরা অনাগী থস্মোয়

কায়রবা বারী অমমুক, 'সিদগী ছেনবা লৈরমখিগত্রা ?

অরা অনাগী অচেৎপা খুৎপায়দা 'সিদগী' হেম্মা

শাখিবা চৈনাখোল মফম কৈদা লৈরিগদগে ?

হে ঈডিপস্ ! চাওবনিদা নংগী থস্মোয়দো ।

থস্মোয় অদুমক্তনা মপাবুসু মচাবুসু

অমত্তা ওইনা কোল্লবদা মাবু শাবা লৈখোম্মা

অশাওবগী মীচৈখোল থোকচবা ওমখিদবা নজ্রা ?

মত্তমনদি পুস্বমক অসি উরি ; নংনা

পামজদ্রবা ভাজ্রা ; মানা নংবু চি'থোরকলে ।

শাজিন্নবা লুহোংবনি, মচামক্লা

অহুগা লাই-ফন্তবা অমগী ধৌইনশিনশিন মানা
 রাগীগী কারোমদা কমা চেনশিনশি। কনাগুস্থা
 মতিক ময়াই লৈরবা মী অমগী য়াং ডাঙে
 হায়বগী ওংদানি, মানা পোরোল লোল্লিবা
 থোং তমা চেনশিনশিবা, লোল্লিবা পোরোল অহু
 নমথেফুনা থোংবাগা লোয়ননা ইমুং
 তুশিনশি। অহুদগীদি করি উরে, মিৎমাংদা মুগী
 অমবু লুমা য়ানবা ধৌরিহুনা ফেরে ফেরে হায়হুনা
 লৈবহু, ঐথোয় ডরে। নিংথো অহুসু মসি উরস্মা।
 থাম্মেয় ক'য়বা নাহেখোলগা লে য়ননা কিরিবা
 ধৌরী অহু লোথোকলে, মাবু তপ্পা
 লৌথরগা লৈমায়থক্তা থাংথরে। অহুবু 'সিদগী হেমা
 শাথিবা অমসু ঐথোয় উবা ভারস্মা। রাগীগী
 কীজোল ফারিবা কাঁটা অহু নিংথোন।
 লোথোকগা, মপাশ্বোম অনি অহু শাংনা
 ভিংথোকলগা মমিৎ অনি অহুদা থাংথিন
 থিংজিনলস্মা। অসুমা মমিৎশিং অহুনা মাগী
 ইকায়াবা, মাগী মরাল অহু অমুক উবা ফংলরোয়।
 মখোয়না অমুক উজ্রিবাশিংদো মখোয়না অমুক
 উররোয়। মানদি উজনিংবা, উবমস্তি উজ্রিবাশিংদো
 অমুক হমা উররোয়, হৌজিক্তগী মানা উগদৌরিবদি
 স্ত্রুগী অমসুতনি। 'সিগুস্থা অঙাওবা শরেং অসিগা
 তান চানবা নোংথোং ফুইবা নোংজুদা চাওনা তাবা নোংসিকুম
 জেগী পিনা জেলে কমা মাগী মকোয়হু চোংনা তাজি কাওবা,
 মাগী মমিৎ অনিহু মান। হমা হমা খিনদংচবস্মা।
 মভৌ অসুমা অনিয়ক পাপ চেমে, অহুগা অমসু

নন্দনা মতে মনাও অনিমকী কোকথক্তা পুন্না তোৎলবা
দণ্ডিগী পোৎলুম তারে । মভম অমদা মখোয়না
মভম শাংনা মুঙায়াজরমশিং অদো পবিংচুয়া ভাংলবা
মুঙাইবনি । অতুবু ওসিদি ধুংদোং থিবা, অশিবা, অমাংবা
মিংকী পী, ইকায়বা, মমিংপনবা য়াবা কত্তবশিংদো
পুন্না মফমসিদা লেপলরে ।

কোরস—অদুগা মহাক—হৌজিক্রা

কমদোরিবা ? হৌজিক্রাওবসু মহাক অরা চৈথেং
অদুম ফংলিরা ?

খোংলোয়—লোল্লিবা থোং অহ হাংদোরবা মানা

কোয়লাও লাউরকই । তিন-শিৎনরবা অমাংবা
রাইহেশিং অসিগীদমক্তা ডাকশিয়ু ; মমা অমসুং
মপা হাংপা মহাক্তো থেবস পুন্না উরে ।
মসিমক্কা, পাপ চেলে হায়না হায়ক্রবা মঘুব অহ
খাদোরবগীদমক্তা মরৈবাক রাংমা লান্না চেল্লকপনি,
অতুবু লাইবক চাওবসে, মশাঙ্গন লৈখিঙ্গে,
লমজিংবীনবসু কনা লৈখিঙ্গে । চৈনাখোং অযুক
খাংবা ওমজখিঙ্গে । ময়াম পুংমকসু উবিরগনি
থোংজাও অসি হাংদোরক্রে । অওইবনৌ,
তুচ্চচনিংঙাই ওইবরু নুংশিনৌংঙাই ওইহন্নবা
তমথিরব দৃশ্য অদো ময়ান্না শোয়দনা
উবিরগনি..... ।

(মমিং ভাঙলবা উত্তরস্ চংলকই)

কোরস—ওহোকপনিং খাংবা ওম্মা পংথৈ

পুন্মকী রাংমগী অকিবনি ! এনা উথিবুশিংগী
মসুংদা থাইদগী হেন্না তমথিবা কিতম

শোয়বনি ! ওঃ মুংশিহৈতবা অরাবা ! করস্বা
 হিংচা য়াইভন্নরবা লাইবক্কা নংবু অম্মক থুনা
 লৈখা তাহল্লিবনোকো ? ওঃ তমথিনা ওংপিৱবা
 কোক ! ঐ য়েংবা ওমদে, ইমিৎশিং অসে
 ঐহাক থুমজিনজরী । ঐনা থ্বাইদগী য়েংজনিংবদো,
 য়েংবা ওমজদ্রে । ঐনা থ্বাইদগী তাজনিংলম্বদো,
 ঐনা থ্বাইদগী কিবা ওইয়ে ।

ঈডিপস্—হে অরাবা ! ঐবু কৈদনো ! মুংশিতা
 তাওরিবসিবু ঐগী থোঞ্জেলনে ! ঐঙোন্দা
 লাক্রিবসিবু করস্বা লাইবক্কো ?

কোরস্—তাইবংগী নাকোংদা ওংফদ্রবনি, মীংনা
 উওমদ্রবা অকিবনি ।

ঈডিপস্—হে অম্মা ! মুংথল হায়বা লৈত্রবাঃ;
 থাংওমদ্রবা, চেনফদ্রবা অহিং । মুংশিৎনা ছমদোকপা
 ওমদ্রবা লৈ'চল ওম্মোকপনি, তোংশাদস্
 অমম্বতবু নিংশিংবা অদুগা থম্মোয়দস্ ওংপা, অতংপা
 লৈতনা চক্-চক্ হন্দুনতা লৈবা চৈনাখোল ।

কোরস্—মদুমক ওইফম'থোকপনি অস্বস্বা চৈনাখোল
 অসিদি অনিথোক্কা পুফম থোকই, হকচাংদা
 অমুক, থম্মোয়দা অমুক ।

ঈডিপস্—ঐগী ইনাক্তা হোজিকস্ লেপ্পুনা লৈরিবসিবু
 ঐগী চাম্রববা, অদুগা মতম পুস্বদা ধাজকম
 ওইবা মরুপ অদুরা ? নংগী নখুং অসিনা মিৎতাংবা
 ঐগী লমজিংনি । হোজিক কাওবা নংবু
 ইনাক্তা লেপলিবরা ? নংগী মাইথোং অদু!
 উদ্রবস্ তারিবা খোনফম অসিবু নংগীরা ?

কোরস্—মিৎশিংদো—নংনা ভৌকরিবা অসিবু করিদগীনো ?

অসুস্থ্য পোলোয় অসিদা নংবু

করস্থ্য ভমথিরবা শক্তি অমনা

হোয়দুনা পুরকুবনোকো ।

ইতিপস্—এপোলোননি, মরুপ, এপোলোননি ; ইকোকথস্তা

থল্লরিবা অরাবসে, ইৎমরুদি নন্তেকো, ইশায়কুনি ।

অকোয়বদা লৈরিব'সিনা শকফম কায়না থীরবদা

মিৎশিং অসিনা ঐডোন্দা করি কামগদোরিবনো ?

কোরস্—ঐ যাদবা ভৌভদে ।

ইতিপস্—ঐনা য়েংজনবগীদমস্তা, ফজবা হায়বদো

লৈরিবরা—অমতা ওইরবস্ত । য়েংবদা পেনবা,

ভাবদা ফজবা হায়বদুবু কৈদনো ? চৎপ্রো ।

ঐবু লৈবাক অসিদগী থুনা পুথোকপিরো ।

ঐদি মাংজরবনি, ঐধর ফাওবনা তুচ্চরবা, লৈখা ভায়বা

মৌ হায়বদো ঐডোন্দগী হেমা অমফাওবা লৈত্রে ।

কোরস্—হকচাংদস্ত, থম্মোয়দস্ত, অনিথোক্লা নোয়হৎলবা,

পাওখোং অসি ফোংননবা নহাক

লৈরৎদবনা করস্থনি ।

ইতিপস্—পুল্লস্থ্য ইখোং অদু থাদোকুনা করিস্থ কামদবদা,

শিবগী মহৎতা থরাই পিরস্থ্য—

ঐগী কাম্বা ভৌবিথিবা নহাক মাংলো,

ভুম্মো । ঐ অমস্তং ঐগীনী হায়বা পুস্তমকী

ওইনদি শিবা হায়বসিনা বর ওইরমগদবনি ।

কোরস্—অদুমকপু অসুস্থ্য খৌদৌ অসিদি রাখল

থরা খেনত্রাংলৈ থঞ্জৈ । মিৎ ভাংদুনা হাংববুদি

শিরস্থনা য়ান্না হেমা ফরমগনি ।

জিৎপল—পাংথোকপা যাবলিংগী মনুংদা মসিনা থাইদগী কবা
 নন্তে হায়বসে ঐদি থাজবা ডমজরোয় । ঐডোন্দা
 অভোপা পারা অমমুক তন্বীরমু । উনবগী মপাকল
 লৈবা মিৎশিং অসিগা লোমননা মোংফমগী হাংমদা
 ইপাবু ঐনা করম্না উন্নবা ডমগদোরিবনে ; নন্তগা
 মাগী মফমদা তমথিরবা পাপ অমা লংজরুবা ইমাবুস্ত
 ঐনা করম্না উন্নবা ডমগদোরিবনে , ঐনা লংজরুবিবা
 পাপশিং অসে থরায় থাদোকলে হাথরগা ভরায়
 ভরায়না কোকপা হেস্তা যারোয়দোরি । লামদুনা
 পোককপা ইচাশিং অসিবু য়েংজবা, হৌজিকফাওবা
 ঐহাক পামজখিগত্রা ? ফজরবা দৃশ্যশিং অসিবু
 উজনবা ঐনা ইমিৎশিং অসিবু হৌজিকস্ত পামজখিগত্রা ?
 মফম অসিদা লৈবা মূর্ত্তিশিংগী মনুংদা,
 থাইদগী শেংলবা থেবসকৌ মূর্ত্তিবু থাইদগী তোন্নবা,
 মথরায়থৈনা মুঙডায়ত্রবা ঐনা য়েংত্রোয় হায়দুনা
 নাথৈরুরবনি । ঈশ্বরনা মরাল লৈরে হায়দুনা
 লাউথোকত্রবা, লাইএসকৌ মচা অদুবু ঐনা
 ছন্দোকত্রো হায়দুনা মীপুম খুদিংদা য়াং পিত্তবনি ।
 অদুবু মরাল লৈবা মীশক অদু
 অঠৈ কনা নন্তে, ঐমকনি হায়বা অসে ইশামক্লা
 হৌজিক্তি দাগ থাজরে । অদুবু মীয়ামগী
 অথাবা মিৎয়েংশিং মাইয়োক্লনবা ঐনা ইমিৎশিং
 অসিবু পামলুখিগত্রা—? নন্তে, পামদে ।
 ভাবা ফাওবা পামজদ্রে । করিগুদ্বা ঐনা ঈচেল
 অদুবু পাঠৈ অমনা থিংবা তারবদি ইকাবনবা
 কুন তারবা ঐগী হকচাং অসি অকাও চরৈনববা

মফমদা ফাজিন্দুনা থমদ্রিবমথৈ ঐহাক
পোখাকম থংলরোয়। মরমদি, চৈনাখোল ঙাংমদা
থম্মোয়না লৈবা হায়বসে, থাউঙশেংবা
শান্তিনি।

মাইথেৱেন! য়োকচবি মপী! ন'না ঐবু

চংজ্জকম পিথিবদি অসিগীদমজ্জরা?

ঐ অসি করম হায়না ফংলকপনো হায়বসে

পৃথিবী অসিদা ভল্লনবা

কনবিরকপগী মজ্জতা ধুদক অদুগা ঐবু শিজহনবিবা যাদ্রা?

ঐগী ইরৈবাকনি অমসুং ইপা-ইমানি হায়না যথংশিংনা

থঞ্জরুবা কোরিম্ব অমসুং পোনিবস! লৈশাং ভমদ্রিবা,

নখোয়না য়োকচবা নোরিবা নচা মুপাগী থোং নৌরবা

ঈকভম অসিদগী অপুম-অশাগী নমথিরবা মনম

হায়দোরকলিবসে, থন্দুনা য়েংলত্রা? হৌজিক্তি ফন্তবা

পুন্মক অমসুং ফন্তনা পোকলকপগী ফন্তবা পুন্মক

ফোংলেদো। জঙ্গলগী থরা তোংতক ভোবা মফম,

ইংনা চিক্রা লৈহৌবা লমলোং ময়াদা—মরুওইনা

ইপাগী হায়বদি, ইশামকৌ ঙৈনা ঙৈনিং চায়রল্লবা

—লমলোং অহম ফাংবা মফমদা তাহুনা

লৈহৌবা শিরবা হকচাংশিং তাহুনা, যখোয়না

উথিবশিং অড নীংশিংলমগজ্রা, অদুগা থেবস

ভানবা লম্বী অদোমদা ঐনা লাকথিবা অদো করি

ভোগে হায়হুনা লাকথিবনো হায়বদো যখোয়

নীংশিংলমগজ্রা? লোনবা যাদব মশেল পাদোংনবগী

পাপ! ঐগী মীরোনফম গভ'মজ্জতা, ঐমজ্জা

মীরোনহল্লবা! মপা, মনাও অমসুং যচানুপা;

চমুনিঙেঙাল, ভালোয় অমসুং মমা ; হিংচা
 যাইতমগী ওইবা লুহোংবা মং অমদা পুন্মক,
 চমস্নহনবমথে, তোংশিন্নরবা। মীওইবগী কস্তবা
 থুদিংমক ওক্তবা থো-দৌ অমনা তোংশিন্নরবা !
 হায়ঙমজ্রবা থোদৌশিং—মখোয়গী
 মরমদা ঐ অমুক পজ্জরোইকো চিনসিদা।
 ঐবু থুংলৈ থুনা লোংশিনবীরো, তাইবং মপুবু
 মুংশিবীচুনা, ঐবু লোংশিনবীরো য়ান্না থাপ্পা।
 ঐবু হাংতোকপিরো ! সমদ্র ইরোমুংদা দ্জরাকনহনবীরো।
 ঐবু পুবীরো।

(মাঝকলিবা মখুংশিংনা শোকনবা কোরস্ হম্বোক্তনা দৈবা)
 মুংশিবীয়ু কৈদৌবগে, ঐবু শোকপিয়ু
 ঐবু থাপ্পা পুবিরে'নে। ঐবু শোকপিয়ুনে,
 করিমতা কিবিগমুনে। দত্তিগী চৈনাখোল ফংগদৌরিবা
 মীশক অদ্র ঐ ইথন্তনি, অতৈ য়াওদে।

কোরস্—ক্রেওন লাকশেসে। থবক্তস্, বা তাম্ববগী
 মতাংদস্ মাগী মখা পোল্লগদবনি,
 নংগী অপাস্ মানা থুংহনজ্রগনি। নংগী মহত্তা
 মানা ঐখোয়গী অমত্তা ডায়রবা চংজকমনি।

ঈডিপস্—ঐনা মঙোন্দা করি হায়বা ডমগদৌরিবা।
 করম্বা ঐগী বাইহে বাত'না, মাগী মিৎমাংদা ঐসি।
 চুম্মী হায়না লেপকদৌরিবনো ? লৌখংপা য়াদবমথে
 লাল্লবা ঐসিবু কনানো ?

(ক্রেওন চংলকপা)

ক্রেওন—ঈডিপস্, মংনা লৈখাভারকপা মতাং অসিবা

নংবু লংনগে হায়দুনা মকম অসিদা লাকপা নন্তে ।
 অদুগা মাংলমচৎতা নংনা ভৌখিবা লমচৎ নাইদবা
 থবকশিং অদুগীদমত্তা ঐহাক চৈগে হায়না
 লাকপনু নন্তে । মরুপ ! মৌওইবনা পোকপা
 অঙাংশিংগদমত্তা নত্রবনু থক্তা লৈবা,
 পুন্নিগী খুজি পায়বিববা মুমিংকোবা লাইগী
 মফমদা থম্বা নংগী শ্রদ্ধা অদুদি কাওগনু ।
 মুমিংকৌ মিৎয়েংদদি অমোৎপশিং অদুদি শুক্টে
 লৈঃরাই; পৃথ্বী লৈমাই অসিননু নত্রগা মুমিংনহ
 নত্রগা জিশিংননু মদুবু লৌবাদি ওমলোই ।
 মাবু মনুংদা পুশিনশ্রো ; শাগৈ নাঠে গাইশেল
 নত্তনদি অদুদা নৈনাখোল অসে উবা ওমলোই
 ভাবনু ওমলোই, মসিনি মৌমুংশি থঙবা হায়বসিনা
 ভৌফম থোকপদি ।

ইতিপস্—ঐহাক পোৎ অমত্তংদি নিজগে, ঐগী
 পুক্কেল চাওরবা মরুপ, ঐগুন্নবা মৌশক অমদা
 পুক্কেল অসুক চাওবিবদি, আশা তৌরুবগীদি
 কা য়ান্না হেনমনশ্রেনা । জৈথরবু মুংশিবিদুনা,
 পোৎশক অমথকত্তংদি.....নংগী কননবনি
 ঐগীদি নৎতেকো.....

জৈওন—করি পোৎনোনে, অসুক নোঞ্জনা নিরিবসিবু ?

ইতিপস্—মৌওইবগী মিৎয়েং রাংমদা, খুদক অসিমস্তদা

ঐবু লৈবাক অসিদগী লংশেকপিরোনে ।

জৈওন—মদো থিন্দনমক শোয়দনা ভৌগদৌরিবনি, অদুবু

জৈথরগী য়াথং অমত্তংদি ঐহাক গাইখিগে ।

ইতিপস্—'সিবু মাগী য়ান্না শেংলবা ময়াথং নত্রিবরা ?

মপা হাংপা পানীদি শোয়দনা অঙাঃ ওনকম
খোকই ; অহুগা মহাক্তো 'সিদা লেপুনা লৈয়ে ।

ক্রেওন—মদুমক ভৌরমগদৌবনি । অহুবু হোজিক
ওইরক্কাবা কিভম অসিদরি পাউতাক থরা অমুক লৌবা
তঙাই কবক্তরে ।

ঈড়িপস্—ঐগী মাংলবা পুল্লি অসিগীদমক্তা !
অমুক যান্না লৈখা তারবা মী অমগীদমক্তা
ঈধরগী লমতিং নিগদৌরিবরা ?

ক্রেওন—মডোন্দা খাজবা থম্বগী কাম্বা মরম
অমতা নহাক উবা ওমজো ?

ঈড়িপস্—থম্বী । নংগী নপুকচেস চাউবা অহুদগী ঐনা
মসিমত্তদি নিজগেনে । মগুংদা তাদুনা গৈরিবী
মুগী অসিগী অশিবা মশা অসিগী পোংলোইবগী
খৌরম নংনা সুম ফনি খনবা মওংদা পাংখোকপিয়ু ।
মহাকসে নংগী নচেনি ; মাগীদমক্তা নংনা শোয়দনা
ফজনা ভৌবিগনি হায়না থল্লি । ঐগীদমক্তদি,
ঐনা হিংদুনা লৈবা অসিনা পোক্কম লমদম
ইপা লৈবাক অসিবু মখা অমুক তানা মাংখোকুমুসি ।
ঐত চংচত্রগে, চীং-মান্দা লৈজরুরগে অহুগা শিবন্ত
শিজরুরগে সাইথেয়েন্দা ।

ঐগী ইমিংগা শাগোমদুনতা লৈরগদবা চীং !
ঐগী মোংকম ওইননবা ঐবু পোকপা
ইমা-ইপানা থনবিপ্রবা সাইথেয়েন কোবা চীং !
মখোয়গী আশা অদো কায়হন্দনবা ঐহাক
শোয়দনা চংকনি অহুগা থরায়ন্ত খাকগনি । অহুবু
অসিমত্তদি ঐহাক থংতি ; চহিনা নক্তগা

লায়নানা নক্সগা ইচম চম্বা ধৌদোরা ঐগী
 পুজি লোইশিনব'দ দ্বারদোই, হেরা শাধিবা
 লাইবক অমগীদমস্তা ঐসে অশিবগী ষায়াস্তগী
 বৃদক অদ্রমস্তদা মূলকুবনি । মদ্র ওইত্রে, দ্বারে । অদ্রগা
 অঙাংশিংদি ক্রেওন নিশাশিং অসিগীদি
 নহাক কয়া ধোইনা দ্বারুমু ; মধোয়না চংপা
 ধুদিংদা মধোয় মশা কনবা ওমজরগনি । অদ্রবু
 মধোয়গী মপা দ্বাওদ্রবদি চাক চখোম অমকাওবা
 চাকদবা, পোং ধুদিংমক য়েয়দুনা চামিন্নবা
 মরায়বক ধিরবা মুগীমচাশিং, মধোয়তবুদি
 য়েংশিনবিয়ুকো ক্রেওন ।

ক্রেওন ঐনা মধোয়বু অমুক্তং
 শোকপা ওমজরবদি অদ্রগা কপচরবদি
 নুগুগী অমুক্তং নংনা করিগুয়া যাবিরবদি,
 ধৌজাল হৈরবা, পুকচেল চাউরবা, মধোয়বু ঐনা
 অমুক্তং শোকচরবদি ঐগী মিংমাং অসিদা মধোয়বু
 অমুকহম্মা উজরে হায়না ষগুগনি

(টসযেনে, এটিগিনিংবা অঙাংবিং হায়)

পুনিজজুনা টিডিপস'কী মাংদা লেগহম্মনা থন্নমট ।)

টিডিপস—করিনো ! ঐনা তারিবসিবু ইচাশিংনা হিকপববুয়া ?
 ক্রেওন মৌশুশি ষংবনা, মধোয়বু ঐগী নাক্তা
 ষারকুবরা ? ঐগী নুংশিরবৌ, নধোয়বু সিদা লৈত্রনে ?

ক্রেওন—মধোয় ময়াম সিদা লৈরে । ঐনা মধোয়বু
 নঙোন্না পুরকিবনি । মধোয়বু নংনা কয়ান্না
 নুংশিবগে হায়বদো ঐ ষডিঙ—অদ্রগা হজিকনু
 মংনা মধোয়বু নুংশিদি হায়বন্ত ঐ ষডিঙ ।

ঈড়িপস্—মসিগীদমস্তা, ক্রেওন নংবু ঈধরনা ধোজানবীসম্,

অদ্রুগা ঐডোন্দগে হেম্মা নংগী লম্বীনা য়ৈখাই থিনগাইবা
হেম্মদ্রম লৈত্রসম্ ।

ইচাশা নখো'য়বু কদাইদনোনে ? লাও ইবুংগী

খুৎসে শোকউ লাও । মখোয়শিং অসিনা শেংলবা মিংশিং

অসে, মতম অমদা নখোয়না নপানি হায়না লৌরুবা

মীশক অসিগী মিংশিং অসে মমহল্লুবনি । অদ্রুবু মানা

নখোয়গী নপা ওইরিঙ মতমদদি মানা

তৌরুরিবা অসি করিনো হায়বদো খঙগুদে, উম্ব উরুদে ।

মিংশিং অসি নখোয়বুদি উবা ওমজে ; অদ্রুবু নখোয়গা

লোয়ননা মখোয় কপ্পি । তুংদা লাক্কদবা মুমিংশিংদা,

হাওগদবা মুমিংশিং অদ্রুগী ময়মদা ঐ থল্লি । নখোয়না

তাইবংপান অসিগা মায়োরুদবা মতমদা ; ময়ান্না হরাউ

মুংঙাইনরগদবা লাইগী এইবা মুমিৎ, লৈবাক্কী কুন্মৈ-কিয়োং

খোক্তদবা মুমিংশিংদা, ময়ান্না হরাউ তয়ান্না

শাল্লগদবা মতাংদা নখোয়না হরাউকম খঙদনা য়ুমদা

হানা হনখিগদবদো ঐ খঙিঙ ।

অদ্রুগা নখোয়না নয়ুম পানগে হায়না থল্লকপা মতাংদা;

মচামক্সা পোকপা মচাশিংদা হায়বদি ঐগী

ইচাশিংদা শাগোমদ্রনা লৈরবা কত্ত মিংশিং অদ্রুবু

মায়োরুদা ওমগদবা মী থরা, শুপ্পগী মী অমতংবু

ওইববম্ চোংখোরক্সা ? ঐখোয়দগী হেম্মদ্রম মিংদা

থিবা অঠে অতোম্মা অমগী মমিং লৈবমখিঅা ?

মৈনিংকুমকমম্ মাংখোকপা, মামক্কী শিওম্মুংদা নাওপুহনবা,

মপামকপু হাংপনা, মপা ওইবনি হায়দ্রনা নখোয়বু

মিংদা থিহল্লগনি । নখোয়না কৈদগী নপুহোইবা কংগনি ?

ইচাশা নখোয়গীদি কনামতস্ত লৈররোইনে ; নখোয়গী
 মতমদি মঠৈ য়ান্দ্রবা লৈশাবগী মতম ওইদ্রনতা
 অদ্রুম মাংলগনি । মেনোসিয়সকী মচা, নংভদি
 হজিকস্ত মখোয়গী মনী মতা ওইরি । নংভদি মখোয়বু
 পোকপনি ; মখোয়গী মপুন্সি পিথিবা ঐখোয় অসিদি
 অমুক হমা ওইদ্রে । ময়ুম মক-লৈত অমসুং মপুরোয়বা
 কংদ লৈখা তাংবা য়মাউ মচাশিং অসে কোইচৎ চৎতুনা
 মাংহনগমুকো । ঐনা উথিবা হুমিং অসিবুদি মখোয়দি উদবা
 ওইসমুকো । অসুপ নোরিবা, অসুপ মরায়বক থিরবা
 নঙদং নতনা অতৈদি পুন্মাং মাংলবনি, মখোয়
 পুন্সে নং য়েংশিনবিয়ুকো । য়েংবিগদ্রা নংনা
 বাশকপা ওইনা নখুং অদো ঐডোন্দা পিয়ু
 মরুপ ।

(ফ্রেওন্না বাগী মখুং অদো লী)

অডাংশা, নখোয়না অহল ওইরকুগা খংলকদবা
 কয়া অমসু লৈরি । হজিক্তি নখোয় খঙবা ওমখিরোই ।
 অদ্রুবু মুন্ডাইফম থোকপদগী হেমসু বাংনা হেমসু
 তাদনা লৈহনবিয়ু হায়না নখোয়গী লাইশোন
 খুদিংদা নিজোকো । অদ্রুগা নখোয়গী নপানা হিংখিবা
 অদ্রুদগীদি য়ান্না হেমা মুন্ডাইনা হিংডুকো ।

ফ্রেওন—মসিনা ওক্রে । মমুংদা চংবিখিরোইদ্রা ?

ঈডিপস্—ঐহাক শোইদনা, অদ্রুবু ঐগী অনিংবগী বাংমদা ।

ফ্রেওন—পোং খুদিংমকৌ পংখৈ অমমদি লৈবনিকো ।

ঈডিপস্—অদ্রুদি নংগী বাশক অমদি ঐ কংলেদনা ।

ফ্রেওন—করি বাশকিনা ?

ঈডিপস্—ঐবু থাপা তাহোকনি হায়বা ।

ফ্রেওন—ঈখরনা লেপচগনি, ঐনা নস্তে ।

ঈড়িপস্—ঈখর অমতনা ঐগীদমক্তা হায়বিররোই ।

ফ্রেওন—অছু ওইরগনা নংগী অপাশ্বনিদনা ।

ঈড়িপস্—অছুগা নংগী অয়া-হাদদি ?

ফ্রেওন—ঐনা খঙজবগী রাংমদা, ঐদি বা ঙাংলরোই ।

ঈড়িপস্—(পেল্লহনা অছবু যদি যানিংদনা) ঐবু পুরো ।

ফ্রেওন—অছদি চংলো (ঈড়িপস্ কোন্স তন্না চংশিল্লি, অছবু

অঙাংশিংবু কোনবা অছদি ওহাজা ণাদোক্তে)

অঙাংশিং অছদি খশ্বিরম্লোদনা ।

ঈড়িপস্—হাদে । ঐঙোনগী মখোয়বু লোথোক্কম্মু ।

ফ্রেওন—যাথং অমুক পিরগম্মু । হায়বা ইল্লু ।

নংগী লৈডাক লোইরে ।

(ঈড়িপস্, পুশিনবি)

ফোরস্—থেবসকী নিপা মুগী পুস্বা, য়েংডু মীওইবগী

মমুংদা থাইদগী চাউবা ঈড়িপস্ হায়বদো অসিনি ।

থাইদগী লুপ্রবা মিত্রং ময়ামগী শো মহাক্সা পায়রশ্বনি ।

মানা ওমথৈ লৈতনা চাউখংপা উরগা, মগী মরোই-মনাও

পুস্বনা কল্লক মিহোনবনি । মহাক্সী মকোক

রাংমা লাম্মা লায়বক থিবগী অচোবা ঈথক ইপোন্না

ছল্লিবসে, য়েংডু । শিবা নাইবা মীওইবনা মা-মগী

পোলোই উজনবগী পারা তমজহোরো । অছুগা মা-মগী

মুংঙাইবদো মা-মগী মোংফমদা, ইংনা, তন্না

পুজবা ওমদ্রিবমথৈদি কনামত্তম্মু মুংঙাইবা হায়বদো

কোঁবা দ্বাদেকো ।

(বোকবিবা)

অনুবাদক-কৌ অহানবা পোখোক

১৯৬৯ ইং

ঐগী সত্যগী চাংয়েং হারী

(মহাত্মা গান্ধীগী মপুন্নি হারীগী মণিপুরী অনুবাদ)

জামাব— { মণা ২১
 মপুঙ ৭৬১
 ৭৮২

মমল লুপা ১২